

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»

## МЕТАФОРИЧЕСКОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ КОНЦЕПТА "BREXIT" В СОВРЕМЕННОЙ БРИТАНСКОЙ ПРЕССЕ

Выпускная квалификационная работа  
по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
профилю подготовки «Образование в области иностранного языка  
(английского)»

Идентификационный код ВКР: 114

Екатеринбург 2017

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»  
Институт психолого-педагогического образования  
Кафедра германской филологии

К ЗАЩИТЕ ДОПУСКАЮ:  
Зав. кафедрой ГФ  
\_\_\_\_\_ Б.А. Ускова  
«15» июня 2017г.

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**  
**Метафорическое моделирование концепта "Brexit" в современной**  
**британской прессе**

---

---

Исполнитель:

Обучающийся(ая) группы № ИА-403

Перетятко М.О.

(Ф.И.О.)

\_\_\_\_\_ (подпись)

Руководитель

\_\_\_\_\_ Профессор, доктор  
филологических наук Шустрова Е.В.

(подпись)

(Ф.И.О., ученая степень, звание)

Нормоконтролер

\_\_\_\_\_ (подпись)

Фоминых М.В.

(Ф.И.О.,

к.п.н., доцент  
ученая степень, звание)

Екатеринбург 2017

## **СОДЕРЖАНИЕ**

ВВЕДЕНИЕ.....	4
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	7
1.1. Основные подходы к трактовке терминов «концепт» и «концептуальная метафора».....	7
1.2 Основные подходы к трактовке термина «дискурс» .....	14
Выводы по главе 1.....	19
ГЛАВА 2. АНАЛИЗ МЕТАФОРИЧЕСКИХ МОДЕЛЕЙ КОНЦЕПТА «BREXIT» НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ БРИТАНСКОЙ ПРЕССЫ.....	20
2.1 «Brexit – это возможности».....	20
2.2 «Brexit – это кризис».....	66
Выводы по главе 2.....	108
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.....	109
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК.....	110

## ВВЕДЕНИЕ

У каждого языка есть свои особенности, так как каждый язык уникален. Человек, который хорошо владеет английским языком, может свободно употреблять различные лексические и семантические единицы, что делает его речь правильной и красивой. И конечно же, наверное, ни одну красивую речь невозможно представить без использования метафоры.

Согласно множеству исследователей, в последнее время интерес к этому языковому явлению только растет, метафору изучали и изучают такие известные ученые, как Дж. Лакофф, Н. Д. Арутюнова, С. А. Аскольдов, В. И. Карасик и многие другие. Именно их работы взяты за основу теоретической части нашего исследования.

Метафора привлекает такой интерес исследователей отнюдь не случайно. Это можно объяснить в первую очередь тем, что сейчас растет интерес к изучению текста в широком смысле этого слова, а также ученые стремятся рассмотреть и обосновать текст с лингвистической точки зрения, истолковав все стилистические приемы, делающие его выразительным и экспрессивным. Не меньшее внимание уделяется и проблемам, относящимся к экспрессивности речи и языка в такой широкой области нашей социальной жизни, как СМИ.

Каждый день мы читаем новости в журналах, газетах, интернете, узнавая о том, что происходит в разных областях нашей жизни, в том числе – в политике. В последние месяцы очень актуальной является тема выхода Британии из Евросоюза, и эта тема ежедневно широко освещается в самых разных СМИ.

**Актуальность** данной работы заключается в современных тенденциях в области изучения метафорических моделей в рамках когнитивной лингвистики. Данная тематика имеет относительно небольшую базу исследований, но в последнее время ей уделяет внимание множество ученых, таких как, например, Дж. Лакофф, М. Джонсон, В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин, И. А. Стернин,

Н. Д. Арутюнова, С. А. Аскольдов и другие. Их работы послужили также материалом для нашего анализа.

**Материал исследования** был получен путем выборки из газетных статей по теме «Brexit» и составил 35 контекстов.

**Объектом исследования** является метафорическое моделирование концепта «Brexit» в современной британской прессе.

**Предметом исследования** является описание ведущих метафорических моделей концепта «Brexit».

**Цель работы** заключается в исследовании особенностей содержания ведущих метафорических моделей концепта «Brexit» на материале англоязычных статей.

Исходя из цели исследования, можно сформировать следующие **задачи работы**:

- изучить теоретические основы понятия концептуальной метафоры;
- исследовать термин «концепт» и его структуру;
- рассмотреть основные теоретические аспекты понятия «дискурс»;
- провести анализ метафорического моделирования концепта «Brexit» в современной британской прессе.

**Научная новизна исследования** заключается в том, что в нем представлен ряд частных наблюдений и выводов, сделанных в результате анализа актуальных англоязычных газетных статей.

В качестве основных **методов исследования** были использованы описательный метод и сравнительный метод, реализованные при помощи более частных методик и приемов анализа, таких как дефиниционный анализ, метод метафорического моделирования, контекстуальный анализ.

**Теоретической основой** исследования послужили научные работы зарубежных (Дж. Лакофф, 1990; М. Джонсон, 1990; Т. А. Ван Дейк, 1998), а также отечественных (С. А. Аскольдова, 1997; Д. С. Лихачев, 1993; Н. Д. Арутюнова, 2003; В. И. Карасик, 1997; С. Г. Воркачев, 2004;

В. А. Маслова, 2004, 2001; З. Д. Попова, 1999, 2001; Е. С. Кубрякова, 1997, 2000) авторов.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что данное исследование дает материал для дальнейших теоретических обобщений, способствует разработке таких теоретических проблем, как взаимодействие языка и мышления, роль языка в формировании картины мира, взаимодействие различных уровней языковой системы, а также в определенном вкладе в дальнейшее развитие теории концептологии и лексикологии.

**Практическая значимость** исследования заключается в том, что данные, полученные в результате исследования, могут быть в дальнейшем использованы при разработке лекций и семинаров по когнитивной лингвистике.

**Структура работы.** Работа состоит из введения, двух глав, выводов по главам, заключения и библиографического списка.

## ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В данной главе будут рассмотрены основные теоретические аспекты исследования, характеристика ключевых понятий.

### 1.1. Основные подходы к трактовке термина «концепт» и «концептуальная метафора»

Целый ряд наук занимается изучением термина концепта, это и когнитивная лингвистика, и культурология, и лингвокультурология, и политология, и социология с этно-психологией. На сегодняшний день концепт также является базовым термином лингвокультурологии.

В отечественной науке все началось с заимствования этого термина из математической логики (работы Г. Фреге и А. Черча). Если переводить «концепт» с латинского, – это «понятие, зачатие». Первым, кто взялся за этот термин в русском языке, был С. А. Аскольдов в своей работе «Слово и концепт», в которой он указал, что важнейшее свойство концепта – функция заместительства [Аскольдов, 1997: 269]. Статья положила начало концептуально-культурологическому подходу в современной науке, но термин очень долго не появлялся в русском языкознании. Спустя десятилетия, концепт снова возникает в работах, связанных с когнитивной лингвистикой (Р. И. Павиленис, М. А. Холодная).

С начала 1990-х годов понятие «концепт» становится общепринятым не без помощи работ таких ученых, как Д. С. Лихачев и Ю. С. Степанов. Д. С. Лихачев хорошо оценивает статью С. А. Аскольдова, но сам пишет, что концепт существует не для слова, а для каждого основного, то есть словарного значения слова отдельно, он предлагает понимать концепт как алгебраическое выражение значения, которое используется в речи [Лихачев, 1997: 280]. Исследователь утверждает, что человек не всегда успешно выражает значение целиком, а также может понимать его по-своему в зависимости от социальных особенностей, в которых он находится [Лихачев, 1997: 285]. Ю. С. Степанов

отмечает, что концепт – это культурно-ментально-языковое образование, сгусток культуры в сознании человека. Ученый смотрит на концепт как на «пучок» знаний, понятий, представлений, которые сопровождают конкретное слово [Степанов, 2004: 42].

Изучению концепта посвящено множество работ, в том числе труды В. Н. Телия, Г. В. Токарева, Р. М. Фрумкиной, Н. Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, З. Х. Бижевой, С. Г. Воркачева, В. И. Карасика, Г. Г. Слышкина, В. А. Масловой, Ю. С. Степанова и других, где концепт представляется как мыслительная единица, создающаяся в сознании людей под влиянием разных факторов [Телия, 1996: 96].

Концепт является важнейшим термином лингвокультурологии, однако ученые так и не определились с однозначным определением среди немалого количества подходов и трактовок.

Н. Д. Арутюнова в своих работах объясняет концепт как понятие обыденной философии, которое происходит из взаимодействия фольклора, ценностей, религии, ощущений и национальных традиций. Концепт в данном случае представляется как аналог мировоззренческих понятий, существующих в языке на постоянной основе и которые способствуют дальнейшей передаче культурного и духовного наследия народа. То есть концепт здесь является ценностным и культурно значимым термином обыденного сознания [Арутюнова, 1978: 333].

В работах З. Х. Бижевой можно столкнуться с таким определением концепта, как сформулированное представление идеального понятия, которое отображает то, как носитель языка представляет окружающий его мир, определенный традициями конкретной культуры. Автор перечисляет также некоторые свойства, которые характерны для концепта: художественная образность, постоянство существования, встроенность в систему составляющих данной культуры [Бижева, 2004: 207].

Сразу несколько трактовок концепта можно найти у А. Вежбицкой. Она определяет концепт как объект идеального мира, у которого есть имя, который



узнается с помощью определенного набора семантических данных, а также содержит в себе культурные представления об окружающей действительности [Вежбицкая, 2001: 20].

У С. Г. Воркачева концепт отражен как предмет коллективного сознания, ведущий к высшим сущностям, отмеченный этнокультурным свойством и имеющий выражение в языке. По мнению исследователя, единственный смысл терминологизации понятия концепт – это необходимость соотнесения смысловых единиц и языковой личности, являющейся представителем национального менталитета [Воркачев, 2004: 192].

Еще одно определение концепта – это многостороннее смысловое образование, в котором выделяются понятийная, ценностная и образная стороны. Данное определение принадлежит В. И. Карасику, он также отмечает, что мы можем говорить о концептах в том случае, если данная область осмысливается в языковом сознании и получает обозначение одним словом [Карасик, 2004: 390].

По Г. Г. Слышкину и В. И. Карасику соотношение концепт-язык-сознание-концепт выглядит так: 1) сознание – это место, где пребывает концепт; 2) концепт – ментальное отражение культуры; 3) речь и язык – это сферы, в которых концепт опредмечивается. Однако исследователи отмечают, что такая схема является относительной, так как отношения между культурой и языком – явление сложное, а также между сознанием и языком существует двусторонняя связь [Слышкин, Карасик, 2001: 76].

В. А. Маслова в своих трудах описывает концепт как обусловленный культурой основной элемент картины мира, обладающий значимостью и для языковой личности, и для лингвокультурного сообщества. Такие абстрактные имена, как «родина», «грех», «воля», «судьба», «совесть» относятся к ключевым культурным концептам [Маслова, 2004: 296].

Г. В. Токарев трактует концепт как исторически развивающийся элемент концептосферы. Концепт у него – это глобальная многосторонняя ментальная единица, включающая в себя такие признаки, как наличие внутренней

структуры, состоящей из более простых смыслов; широкий объем; обусловленность культурно-историческими событиями; выражение разными знаковыми репрезентациями [Токарев, 2009: 135].

А. П. Бабушкин определяет концепт как дискретную содержательную единицу коллективного сознания или идеального мира, хранимую в национальной памяти носителя языка в вербально обозначенном виде [Бабушкин, 1996: 15].

Приверженцы когнитивного подхода к определению концепта (З. Д. Попова, И. А. Стернин) отмечают, что концепт является мыслительным явлением, и определяют данное понятие как «квант структурированного знания» [Попова, Стернин, 1999: 30].

В. Н. Телия в своих трудах отмечает, что концепт – это все то, что мы знаем о предмете, во всей экстензии этого знания. То есть концепт – это все знания о нем [Телия, 1996: 215].

Д. С. Лихачев в своей статье «Концептосфера русского языка» пишет о концепте следующее: «Концепт не состоит из значения слова в словаре, это значение является результатом объединения личного и этнического опыта человека» [Лихачев, 1997: 280-287].

В работе В. В. Колесова «Концепт культуры: образ – понятие – символ» данный термин описывается как начальная точка семантического обеспечения слова и одновременно последняя черта развития [Колесов, 1992: 52].

По мнению В. В. Красных, концепт – это «предметная» идея, абстрагированная в самом общем, максимальном виде, но в сознании конкретно репрезентирующая, обозначенная через национально-культурную маскировку, способная когнитивно разработать в совокупности всех валентных связей [Красных, 2003: 375].

Подводя итог всему вышесказанному, можно сказать, что концепт – это культурный феномен, конструктивное понятие накопления и хранения информации по языковой картине мира.

Разные ученые отмечают в своих работах разные компоненты определения концепта, основные из которых:

- Единица мысли
- Единица знаний, квантовое образование
- Совокупность значений
- Духовный элемент закрепившейся культуры
- Понятие
- Вся совокупность знаний
- Способ деления мира на категории
- Многомерное образование
- Оперативная единица памяти
- Термин
- Вербальное понятие
- Характеристика
- Система мысли
- Оперативная единица картины мира

Исследуя концепт, необходимо также уделить внимание такому базовому понятию, как концептуальная метафора.

Термины «когнитивная» и «концептуальная» метафора появились в обиходе отечественных лингвистов в середине 80-х годов XX века, что было намного ранее, чем теория концептуальной метафоры Дж. Лакоффа. Это произошло не без помощи зарубежных авторов, работающих в рамках направления, которое позже стали называть «первым этапом когнитивной лингвистики». Эти труды были зафиксированы в сборнике «Теория метафоры» 1990 года [Лакофф, Джонсон, 1990: 387-415].

Работы Дж. Лакоффа и М. Джонсона по теории концептуальной метафоры занимают важное место в современном языкознании и когнитивистике. В отличие от классической метафоры, представленной как средство художественной выразительности, в когнитивной науке она является

важнейшей операцией над понятиями, а также способом структурирования понятийной системы. Мы познаем неизвестное через известное, абстрактное – через конкретное, то есть знания переносятся из одной содержательной области в другую, а метафора рассматривается как важная ментальная операция, связанная с мыслью [Лакофф, Джонсон, 1990: 387-415].

Исследователи М. Джонсон и Дж. Лакофф были первыми, кто отметил, что метафора – это не только языковое явление, они также говорят, что «наша обыденная понятийная система, в рамках которой мы мыслим и действуем, является метафоричной по своей сути» [Лакофф, Джонсон, 1990: 387-415].

В работе Дж. Лакоффа и М. Джонсона также появляется типология базовых концептуальных метафор, которая потом находит свое продолжение в работах других ученых, но именно она считается основной. Дж. Лакофф и М. Джонсон выделили следующие типы концептуальной метафоры:

1. Структурная – одно понятие структурно метафорически упорядочивается в терминах другого. Концептуализируются отдельные области, путем переноса на них структурной организации других областей (любовь/жизнь – это путешествие).
2. Ориентационная – организация целой системы понятий по образцу некоторой другой системы. Большинство понятий связаны с пространственной ориентацией, с базовыми пространственными оппозициями «верх-низ», «внутри-снаружи», «правый-левый» и т.д. (счастье, здоровье, успех – верх, болезнь, несчастье, неудача – низ).
3. Онтологическая – помогает осмыслить события, действия, эмоции, идеи как дискретные, чувственно воспринимаемые объекты и сущности. Самая распространенная онтологическая метафора – это метафора персонификации («Его религия говорит ему...»).

Метафора вместилища тоже является разновидностью онтологической метафоры, она рассматривает человека/предметы как некое вместилище, отделенное от внешнего мира своей оболочкой (поле зрения – «Она в моем поле зрения») [Лакофф, Джонсон, 1990: 387-415].

В работах отечественных лингвистов можно также встретить различные определения концептуальной метафоры, отличающиеся от их зарубежных коллег.

Например, у Н. Д. Арутюновой данный вид метафоры представлен как один из функциональных типов языковой метафоры наряду с такими, как номинативная (перенос названия), образная идентифицирующая (переход дескриптивного значения в предикатное) и генерализирующая. При помощи этого вида метафоры появляются новые значения, например, слова «острый» и «ум». Здесь метафора «возникает в результате сдвига в сочетаемости признаков слов и создает полисемию». Н. Д. Арутюнова выделяет следующие особенности когнитивной метафоры:

- 1) гносеологическая (познавательная) роль;
- 2) создание новых понятий в ходе метафорического переноса;
- 3) метафоризация предикативного значения признаков слов.

Исходя из всего вышесказанного, когнитивная метафора согласно Н. Д. Арутюновой – это метафорический перенос, который сопровождается появлением новых трактовок, а также результат этого переноса (метафора как старый знак, получивший новый смысл) [Арутюнова, 1978: 333-343].

В современной теории метафора представлена как способ познания и объяснения мира. Человек мыслит, познает, категоризирует мир, в котором живет, при помощи метафоры.

Метафора позволяет нам осмыслить абстрактные по природе, неструктурируемые предметы. Есть огромное количество метафорических моделей, которые помогают выразить одно понятие через другое. Эти модели, в свою очередь, помогают лучше понять мировоззрение и поведение, а также особенности разных народов.

По мнению Дж. Лакоффа, концептуальная метафора – это неотъемлемая часть культуры народа, она настолько привычна, что очень часто даже не осознается человеком как метафора [Лакофф, Джонсон, 1990: 387-415].

Подводя итог, можно сказать, что концептуальная метафора в настоящее время активно исследуется, она является инструментом мышления и познания, отражает в себе культурные особенности разных народов, так как ее основой является национально-культурное видение мира.

## 1.2. Основные подходы к трактовке термина «дискурс»

Несмотря на то, что понятие дискурса изучается уже на протяжении полувека, интерес исследователей к нему только возрастает, это связывают с тем, что у термина «дискурс» нет четких рамок.

Дело в том, что определение данного понятия не так просто сформулировать, так как дискурсом интересуется большое количество разных наук, таких как литературоведение, философия, лингвистика, этнография, антропология, социология, социолингвистика, когнитивная психология, психолингвистика и другие. И в соответствии с каждой из этих наук, существуют различные подходы к трактовке содержания дискурса.

Современная теория дискурса сложилась в самостоятельный раздел науки в 60-х годах XX века, но еще до тех пор ученые пытались описать это понятие. Самое первое толкование пришло из французского языка, и оно переводилось как «диалогическая речь». Но уже в XIX веке термин дискурса являлся полисемичным: Я. В. Грим в своем немецком словаре в 1860 году перечисляет такие семантические трактовки дискурса: 1) диалог, беседа; 2) речь, лекция. С этого и началось становление теории дискурса в разных исследованиях [Грим, 1860: 256].

Далее Т. М. Николаева в «Кратком словаре терминов лингвистики текста» вновь говорит о полисемичности дискурса: «Дискурс – многозначный термин лингвистики текста, употребляемый рядом авторов в значениях, почти омонимичных. Важнейшие из них: 1) связный текст; 2) устно-разговорная форма текста; 3) диалог; 4) группа высказываний, связанных между собой по

смыслу; 5) речевое произведение как данность – письменная или устная» [Николаева, 1978: 467-472].

Появление теории дискурса стало качественным скачком в исследовании языка и перед учеными встала очередная сложная задача – дать дискурсу лингвистическое определение. Теория дискурса, в свою очередь, шла к тому, чтобы разграничить термины «дискурс» и «текст». Например, В. Г. Борботько определял дискурс как текст, но состоящий из коммуникативных единиц языка – предложений и их объединений в более крупные единства, находящиеся в непрерывной смысловой связи, что позволяет воспринимать его как цельное образование. Ученый отмечал также, что текст не обязательно всегда является связной речью, в отличие от дискурса. По его мнению, дискурс – это всегда текст, но текст – это не всегда дискурс. То есть дискурс, по сути, это частный случай текста [Борботько, 1981: 113].

Современные лингвисты неоднозначно определяют дискурс, но можно выделить основные подходы к его трактовке:

1. Коммуникативный (функциональный) подход: дискурс как вербальное общение (речь, употребление, функционирование языка), либо как диалог, либо как беседа, то есть тип диалогического высказывания, либо как речь с позиции говорящего в противоположность повествованию, которое не учитывает такой позиции. Дискурс здесь трактуется как «некая знаковая структура, которую делают дискурсом ее субъект, объект, место, время, обстоятельства создания».
2. Структурно-синтаксический подход: дискурс как фрагмент текста, то есть образование выше предложения (сложное синтаксическое целое, абзац). Дискурс – это два или больше предложений, которые связаны по смыслу друг с другом.
3. Структурно-стилистический подход: дискурс – это текст, погруженный в ситуацию общения, либо как социальный или идеологически ограниченный тип высказываний.

Из вышеприведенной классификации становится ясно, что дискурс имеет три стороны: одна обращается к прагматике, вторая – к процессам в сознании участников общения, а третья непосредственно к тексту.

Г. Видоусен развел понятия «текста» и «дискурса», добавив к ним «ситуацию». То есть дискурс, по его мнению, это «текст» + «ситуация».

Французский исследователь Э. Бенвевист описывает дискурс как «речь, присваиваемую говорящим»: он не является простой суммой фраз, при его рождении происходит разрыв с грамматическим строем языка. Он считает, что дискурс отличается тем, что соотносится с конкретными участниками общения, слушающим и говорящим, а также с намерением говорящего воздействовать на слушателя. В связи с этим, структура дискурса состоит из этапов коммуникативного действия индивида (вступление в речевой контакт, выдвижение темы разговора, смена ролей в ходе общения, выход из коммуникации), а все эти этапы, в свою очередь, обусловлены различными внутренними и внешними факторами [Бенвевист, 2009: 448].

Г. А. Орлов работает с дискурсом со стороны лингво-коммуникативного аспекта, определяя его как категорию речи, материализуемой в виде устного или письменного речевого произведения, относительно заверщенного в смысловом и структурном планах, длина которого может варьироваться: от отдельного высказывания (предложения) до цельного произведения (беседы, рассказа, лекции и т.д.). Дискурс характеризуется завершенностью, цельностью, связностью и другими чертами текста, это и процесс (с учетом социокультурных, коммуникативно-ситуативных, экстралингвистических факторов), и результат (фиксированный текст) [Орлов, 1991: 240].

С течением времени, определение дискурса постепенно расширялось, включая теперь не только свойства текста, но и обстоятельства, в которых он подается. В. В. Петров и Ю. Н. Караулов, являясь последователями взгляда на дискурс Т. А. Ван Дейка, определяли дискурс как сложное коммуникативное явление, в которое входит не только текст, но также экстралингвистические



факторы (цели адресата, знания о мире, установки), которые помогают его понять [Караулов, Петров, 1989: 5-11].

Т. А. Ван Дейк трактует дискурс как социальное явление – «это речевой поток, язык в его постоянном движении, вбирающий в себя все многообразие исторической эпохи, индивидуальных и социальных особенностей как коммуниканта, так и коммуникативной ситуации, в которой происходит общение. Дискурс отражает менталитет и культуру, национальную либо всеобщую, индивидуальную либо частную [Ван Дейк, 1998: 384].

В работах немецкого философа Ю. Хабермаса дискурс представлен как вид речевой коммуникации, обусловленный критическим рассмотрением ценностей и норм социальной жизни» [Хабермас, 2001: 76].

В. В. Красных описывает дискурс как «вербализованную деятельность, понимаемую как совокупность процесса и результата и обладающую как собственно лингвистическими, так и экстралингвистическими планами» [Красных, 2003: 375].

В. И. Карасик в своих исследованиях говорит о дискурсе как о «тексте, погруженном в ситуацию общения» [Карасик, 1999: 5-19].

Н. Д. Арутюнова также придерживается мнения, что дискурс – это связный текст в совокупности с экстралингвистическими, психологическими, социокультурными и другими факторами [Арутюнова, 1990: 136-137].

По Е. Ф. Кирову дискурс – это устные и письменные тексты в той или иной культуре, на том или ином языке, за всю историю их существования [Киров, 2004: 29-41].

О. В. Александрова и Е. С. Кубрякова рассматривали дискурс как когнитивный процесс, связанный с речепроизводством, созданием речевого произведения [Кубрякова, Александрова, 1997: 19-20].

Подводя итог, у дискурса можно выделить два плана. С одной стороны, дискурс связывают с понятием связной речи, сложным синтаксическим целым, целостным завершенным речевым произведением. С другой стороны, дискурс связывают с ментальными процессами участников общения:

психологическими, этническими, социокультурными установками и стереотипами. То есть дискурс в данном случае представляется как текст в сумме с психологическими, экстралингвистическими, социокультурными факторами, иначе как текст, взятый в событийном аспекте. Если тексту характерны статичность, то дискурс имеет динамический, разворачивающийся во времени характер. Некоторые ученые также вкладывают в понятие дискурса сразу два компонента: динамический процесс языковой деятельности в социальном контексте и ее результат (текст), такое определение на данный момент является предпочтительным [Болдырев, 2001: 123].

## Выводы по главе 1

На сегодняшний день множество наук изучает термин «концепт», в том числе он является базовым термином лингвокультурологии. Многие исследователи посвятили свои работы концепту, в частности, С. А. Аскольдов, М. А. Холодная, Д. С. Лихачев, Ю. С. Степанов, Г. Г. Слышкин и другие. Концепт является важнейшим термином лингвокультурологии, но ученые так и не определились с его однозначным определением. Концепт – это культурный феномен, конструктивное понятие накопления и хранения информации по языковой картине мира.

Основоположниками теории концептуальной метафоры являются Дж. Лакофф и М. Джонсон, их работы занимают важное место на современном этапе когнитивной лингвистики. Они первыми составили типологию базовых концептуальных метафор, выделив структурную, онтологическую и ориентационную метафоры. Отечественные лингвисты также приняли участие в изучении концептуальной метафоры, в частности Н. Д. Арутюнова, которая определила когнитивную метафору как «метафорический перенос, сопровождающийся появлением новых трактовок, а также как результат этого переноса. В современной теории метафора представлена как способ познания и объяснения мира. В настоящее время концептуальная метафора активно исследуется, так как ее основой является национально-культурное видение мира.

Понятие «дискурса» изучается многими науками, такими как литературоведение, философия, лингвистика, социология и другими. И у каждого подхода дискурс имеет свои особенности и свое определение. Дискурс полисемичен, современные лингвисты определяют его неоднозначно, но существует три основных подхода к его трактовке: коммуникативный, структурно-синтаксический и структурно-стилистический. Многие отечественные ученые, в том числе В. И. Карасик, определяли дискурс как

текст, погруженный в ситуацию общения, то есть текст в совокупности с экстралингвистическими факторами.

## ГЛАВА 2. АНАЛИЗ МЕТАФОРИЧЕСКИХ МОДЕЛЕЙ КОНЦЕПТА «BREXIT» НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННОЙ БРИТАНСКОЙ ПРЕССЫ

В данной главе будут рассмотрены метафорические модели концепта «Brexit» в современной англоязычной прессе.

### 2.1 «Brexit» – это возможности

23 июня 2016 года в Великобритании состоялся референдум о выходе страны из Евросоюза. 51.9% голосовавших предпочли автономию, за то, чтобы остаться, проголосовали 48.1% населения.

«Brexit» (сокращение от «Britain» и «exit» – «Великобритания» и «выход») – название кампании сторонников выхода Великобритании из Евросоюза.

Так за что же, по факту, проголосовало большинство? Все эти люди увидели в выходе из Евросоюза некие возможности для своей страны, которые могут осуществиться только если Великобритания станет автономной.

Британцы считают, что «Brexit» – это шанс обеспечить стране лучшее будущее, сделать ее сильнее, самостоятельнее и увереннее. Великобритания сможет самостоятельно контролировать свои границы и тем самым снизить поток мигрантов и обезопасить страну от терроризма, принимая только тех, кто будет помогать стране развиваться в научных и учебных областях. Кроме того, Великобритания снова обретет национальный суверенитет, сможет свободно выбирать, с кем строить экономические связи, а также использовать те деньги, которые ранее выплачивались в виде членского взноса Евросоюзу, на развитие областей образования, здравоохранения и других. И это далеко не все возможности, которые «Brexit» может открыть. Для более конкретного рассмотрения этих возможностей, возьмем несколько статей из современной британской прессы.

Итак, обратимся к первому контексту:

«The Sun», 1st June 2017

«Theresa May said: “Brexit is not a process, but an opportunity. It is this generation’s chance to shape a brighter future for our country. So I want us to work together to fulfil the promise of Brexit too. Because if we get Brexit right, then together we can do great things. We can build a Britain beyond Brexit that is stronger, fairer and more prosperous than it is today. A Britain beyond Brexit that is more global and outward-looking. If we get Brexit right, we can be a confident, self-governing country once again. A country that takes the decisions that matter to Britain here in Britain. We will be able to control our own borders, ensuring that we continue to attract the brightest and the best to work or study in this country, but ensuring we have control over that process so that it is managed properly and that our immigration system genuinely serves the national interest. If we don’t get Brexit right – if we don’t make a success of the next five years – our economic prosperity will suffer, jobs and livelihoods will be put at risk, and with them the security and peace of mind of working families. We won’t have the opportunities we want for our children. We won’t have the high-skilled, high-paid jobs of the future. We won’t have the financial means to fund the public services upon which we all rely. And the brighter future people here in the North East – and across the country – voted for 12 months ago will slip from our grasp. But if we do, the opportunities before us are great. That’s why I make this commitment to you. And this commitment to Britain. If we stand together, and you vote to back me and strengthen my hand, I’ll fight to get the best Brexit deal for Britain. I’ll stand up for Britain, and fight for Britain, to guarantee our economic security, to deliver better-paying jobs, a good school place for every child, real technical education – and extra funding, every year, for our schools and a strong NHS. And I’ll stand up for Britain to ensure we control and reduce immigration when we leave the EU.”

Основные лексемы, помогающие определить данный контекст как пример «возможностей», это: *chance, future, build, control, opportunities, fight, shape, success, commitment.*

Проведем дефиниционный анализ лексемы «chance». Данная лексема имеет следующие основные дефиниции:

1. A possibility of something happening, especially something that you want;
2. A suitable time or situation when you have the opportunity to do something;
3. An unpleasant or dangerous possibility;
4. The way that some things happen without any cause that you can see or understand [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Итак, все рассмотренные нами определения сошлись в том, что «chance» — это какая-либо возможность того, что что-то произойдет, в данном контексте — это возможность построить лучшее будущее для Великобритании посредством Брекзита.

Следующая лексема — «future», и вот какие толкования даются ей в «Oxford Learner's Dictionary»:

1. The time that will come after the present or the events that will happen then;
2. What will happen to somebody/something at a later time;
3. The chance of continuing success or existence for something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании полученных словарных данных, можно заключить, что в слове «future» тоже содержится компонент возможности, то есть это возможность успешного будущего страны.

Следующая ключевая лексема «build» имеет следующие определения:

1. To make something, especially a building, by putting parts together;
2. To create or develop something over a long period of time;
3. To become gradually stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема также может рассматриваться в концепте возможностей, так как она связана с развитием и созданием чего-либо в течение длительного

периода времени, то есть, опираясь на наш контекст, это построение в Великобритании такой системы, которая сделает ее крепче и конкурентноспособнее.

Лексема «control» имеет следующие основные дефиниции:

1. The power to make decisions about how a country, an area, an organization, etc. is run;
2. The ability to make somebody/something do what you want;
3. The act of restricting, limiting or managing something; a method of doing this [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании рассмотренных толкований можно сказать, что данная лексема также пересекается с концептом возможностей, так как это возможность для Великобритании контролировать свои границы.

Следующая ключевая лексема «opportunities» имеет такие основные дефиниции:

1. An occasion or situation that makes it possible to do something that you want to do or have to do, or the possibility of doing something;
2. The chance to get a job [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Из вышеприведенных толкований следует, что «opportunity» — это шанс получить или сделать то, что нам нужно, и эта дефиниция является главной в нашем контексте, подтверждая модель «Brexit — это возможности».

Еще одна ключевая лексема «fight» трактуется как:

1. To take part in a war or battle against an enemy;
2. To struggle physically with somebody;
3. To try hard to stop, deal with or oppose something bad;
4. To try very hard to get something or to achieve something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В данном контексте слово «fight» используется как возможность бороться за светлое будущее, чтобы добиться всего, что для него необходимо.

Лексема «share» имеет следующие дефиниции:

1. The form of the outer edges or surfaces of something; an example of something that has a particular form;
2. A person or thing that is difficult to see clearly;
3. The physical condition of somebody/something;
4. To decide or influence the form of something, especially a belief or idea, or someone's character [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Последнее значение этой дефиниции относится к нашему контексту: возможность влиять на какую-либо идею, выбирать пути ее воплощения в жизнь.

Еще одна ключевая лексема — «success» толкуется в словаре следующим образом:

1. The fact that you have achieved something that you want and have been trying to do or get; the fact of becoming rich or famous or of getting a high social position;
2. A person or thing that has achieved a good result and been successful [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенном контексте данная лексема используется как возможность достичь поставленных целей, получить хороший результат.

Завершающая лексема — «commitment» — имеет следующие значения:

1. A willingness to give your time and energy to something that you believe in, or a promise or firm decision to do something;
2. A thing that you have promised or agreed to do, or that you have to do;
3. Agreeing to use money, time or people in order to achieve something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает обещание сделать что-то, посвятить свое время и энергию для развития чего-либо.

Итак, мы рассмотрели все ключевые лексемы данного контекста. На основании дефиниционного анализа можно сделать вывод, что все лексемы в



той или иной мере отражают метафорическую модель «Brexit – это возможности».

Переходим к рассмотрению следующего контекста:

«Quora», 13 April, 2017:

«Nicholas Stone:

All the UK's problems will be over (if you want Brexit).

A catastrophic leap in the dark (if you want to stay in the EU).

For those who want to leave the EU, Brexit represents a chance to take control of the UK's borders, restore national sovereignty and save billions of pounds in the EU membership fee. Once out of the EU, the UK will reduce (if not eliminate) immigration, free to make trade deals with anyone around the world and use the saved EU membership fee to spend more money on education and the NHS.

For those who want to stay, Brexit represents a social and economic disaster. The pound will drop in value, inward investment will stop, trade with the Europe will collapse, economic growth will splutter out and the UK government will be involved in long tedious exit rows and negotiations with the EU.»

Основные лексемы, помогающие определить данный контекст как пример «возможностей»: *chance, restore, save, reduce, free*.

Первая ключевая лексема уже была нами рассмотрена в прошлом контексте, так что начнем с дефиниционного анализа слова «restore». «Oxford Learner's Dictionary» приводит следующие значения данной лексемы:

1. To bring back a situation or feeling that existed before;
2. To return something or someone to an earlier good condition or position;
3. To repair a building, work of art, piece of furniture, etc. so that it looks as good as it did originally;
4. To give something that was lost or stolen back to somebody [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенном контексте данная лексема отражает возможность привести все в прежнее качественное состояние.

Следующая важная лексема «save» имеет такие трактовки:

1. To keep somebody/something safe from death, harm, loss, etc;
2. To keep money instead of spending it, especially in order to buy a particular thing;
3. To avoid doing something difficult or unpleasant; to make somebody able to avoid doing something difficult or unpleasant;
4. To prevent time, money, or effort being wasted or spent [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема отражает возможность сохранить что-либо, предотвратить лишние растраты.

У еще одной ключевой лексемы «reduce» существуют следующие толкования:

1. To become or to make something become smaller in size, amount, degree, importance, etc;
2. To heat a liquid until it becomes thicker and less in quantity; to become thicker and less in quantity in this way;
3. To lose weight by limiting the amount and type of food that you eat [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенном контексте данная лексема отражает возможность снизить уровень иммиграции в Великобритании.

Заключительную лексему «free» можно определить следующим образом:

1. Not limited or controlled;
2. Not under the control or in the power of somebody else; able to do what you want;
3. Not restricted or controlled by anyone else; able to do or say what you want [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, слово «free» в нашем контексте отвечает за возможность свободных экономических связей Великобритании с другими государствами.

Следующий контекст, представляющий Brexit как новые возможности:

«The Telegraph», 6 February, 2017:

«Heaven preserve us from pundits and experts. The national Brexit debate has spawned more expert forecasts than the Met Office in a hurricane. We have had predictions of the Third World War (David Cameron), a punishment Budget (George Osborne), the end of civilization (Donald Tusk), a house price crash (the Treasury) and, on the other side of the coin, an extra £350 million a week for the NHS (Vote Leave) and a clampdown on immigration (just about everyone in the Brexit camp). And that is to ignore altogether Mark Carney's consistently inaccurate predictions.

So, against that record and with some hesitation, this is my "go" at the Brexit prediction game: Brexit will, over time, prove good for family stability and marriage rates. And for me as chairman of the Marriage Foundation, after forty years in the business of family justice, (fourteen as a family High Court judge) witnessing the endless river of human misery unleashed by the collapse of the nuclear family since the 1970s, that would be good news indeed. Yes, I am cautiously optimistic.

The wider opportunities and horizons that can flow from a successful Brexit, one where we re-establish ourselves as a strong and distinctive player in the world, will inspire a resurgence of national and individual self-confidence which will flow back into family life. And an increase in the rate of the serious commitment of marriage and a reduction in family breakdown will naturally evolve from that.

That is, with humility, my prediction.

Sir Paul Coleridge is Chairman of the Marriage Foundation and a former High Court judge».

Основные лексемы, помогающие определить данный контекст как пример «возможностей»: *clampdown, stability, rate, opportunity, horizons, successful, re-establish, inspire, increase, evolve*.

Первая ключевая лексема «clampdown» имеет следующие дефиниции:

1. A sudden action taken by a government or people in authority to stop or limit a particular activity;
2. The act or action of making regulations and restrictions more stringent [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании полученных словарных данных, можно заключить, что в вышеприведенном контексте лексема «clampdown» означает возможность урегулирования государством проблемы иммиграции в Великобритании.

Следующая лексема «stability» имеет такие основные трактовки:

1. The quality or state of being steady and not changing or being disturbed in any way (= the quality of being stable);
2. A situation in which something is not likely to move or change [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность урегулировать область семьи в Великобритании, сделать ее стабильной и крепкой.

Слово «rate», встретившееся в нашем контексте, можно истолковать следующим образом:

1. The speed at which something happens or changes;
2. The amount or number of times it happens or changes in a particular period;
3. A fixed amount of money that is charged or paid for something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из словарных данных, лексема «rate» в вышеприведенном тексте отражает возможность повысить рейтинг бракосочетаний в стране.

У ключевой лексемы «horizons» можно выделить следующие значения:

1. The furthest that you can see, where the sky seems to meet the land or the sea;
2. The limit of your desires, knowledge or interests
3. New possibilities, new prospects [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В данном случае эта лексема используется в значении новых возможностей и перспектив.

Еще одна ключевая лексема – «re-establish» имеет следующую дефиницию:

1. To return something to an earlier good condition or position [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Здесь подразумевается возможность для Великобритании снова стать сильной, самобытной страной на мировой арене.

У слова «inspire» были выявлены следующие значения:

1. To make someone feel that they want to do something and can do it;
2. To give somebody the idea for something, especially something artistic or that shows imagination;
3. To make somebody have a particular feeling or emotion [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема в нашем контексте отражает возможность Брекзита повлиять на страну и вдохновить ее на восстановление национальной и индивидуальной уверенности в себе.

Следующая ключевая лексема «increase» имеет такое определение:

1. To (make something) become larger in amount or size [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В данном случае речь идет о возможности роста серьезного восприятия британцами института семьи.

Завершающая лексема данного контекста «evolve» имеет следующие дефиниции:

1. To develop gradually, or to cause something or someone to develop gradually;
2. To develop over time, often many generations, into forms that are better adapted to survive changes in their environment [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании полученных словарных данных можно заключить, что данная лексема отражает возможность развития института семьи в Британии как последствия Брекзита.

Итак, основные возможности, перечисленные в вышеприведенном контексте, отражающие метафору «Brexit – это возможности», это: укрепление института семьи, снижение количества разводов, развитие национальной уверенности в себе.

Следующий контекст, взятый нами для анализа, из британской газеты «City A.M.»:

City A.M., July 20, 2016:

«Brexit is the new opportunity we need.

Brexit is a challenge: one which, in my experience, UK businesses and their leaders are more than capable of rising to. Yes, sterling has dropped - but it was the world's most overvalued currency and the fall makes British goods cheaper and more attractive on the world market.

Yes, we may well not get preferential trading rates with Europe – though that's unlikely since they buy more of our goods than we sell to them – but the EU is broken and the future of world trade is in the emerging markets. Yes, it may be more difficult to source cheap labour from the EU, but, really, does it make sense to build a modern economy and a sustainable future on the backs of people from poor EU nations?

In my view, we've left at exactly the right time. I have faith in UK businesses and the people who run them. Brexit is an opportunity to think differently, find new ways of doing business, reach out to the world and build new exciting partnerships. We have a great deal to gain and very little to lose.»

Ключевые лексемы данного контекста: *opportunity, challenge, capable, future, build, ways, reach, gain.*

Первая ключевая лексема «challenge» имеет следующие дефиниции:

1. A new or difficult task that tests somebody's ability and skill;
2. An invitation or a suggestion to somebody that they should enter a competition, fight, etc.;
3. A statement or an action that shows that somebody refuses to accept something and questions whether it is right, legal, etc [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В данном контексте «challenge» отражает новые задачи и испытания, с которыми Великобритания столкнется после выхода из Евросоюза, и успешное решение которых сулит будущий успех.

Следующая лексема «capable» имеет такие дефиниции:

1. Having the ability or qualities necessary for doing something;

2. Having the ability to do things well [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В соответствии с контекстными и словарными данными, можно заключить, что данная лексема говорит о том, что у Великобритании и ее жителей появится возможность развивать и поднимать свои компании, свои дела.

У слова «future» в оксфордском словаре приведены следующие значения:

1. The time that will come after the present or the events that will happen then;
2. What will happen to somebody/something at a later time;
3. The possibility of being successful or surviving at a later time [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенном контексте данное слово отражает возможность построения устойчивых мировых экономических связей после выхода из Евросоюза.

Следующая ключевая лексема «build» имеет такие дефиниции:

1. To make something, especially a building, by putting parts together;
2. To create or develop something;
3. To become gradually stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно сказать, что данная лексема отражает возможность построения современной экономической системы в независимой Великобритании.

Еще одна ключевое слово «ways» трактуется следующим образом:

1. A method, style or manner of doing something;
2. A particular manner or style of behavior;
3. A route or road that you take in order to reach a place [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на вышеприведенном контексте, можно сделать вывод, что данная лексема говорит о возможности изобретения новых способов и путей в построении бизнеса и заключения новых связей с другими странами.

У лексемы «reach» в оксфордском словаре приведены следующие дефиниции:

1. To arrive at the place that you have been travelling to;
2. To come to somebody's attention;
3. To increase to a particular level, speed, etc. over a period of time;
4. To achieve a particular aim [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В нашем контексте использовано последнее значение, то есть возможность достижения новых целей в мировой экономике.

Завершающая лексема «gain» имеет следующие определения:

1. To obtain or win something, especially something that you need or want;
2. To get something that is useful, that gives you an advantage, or that is in some way positive, especially over a period of time;
3. To gradually get more of something;
4. To reach a place, usually after a lot of effort [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании контекстуальных и словарных данных, можно сделать вывод, что данная лексема отражает возможность Великобритании достичь хороших высот по окончании Брекзита.

Итак, основные лексемы, выделенные в данном контексте, говорят о следующих возможностях: построить новую экономическую систему, установить торговые связи с новыми странами, развивать собственный бизнес.

Следующий контекст относится к британской газете «The Daily Wire».

«The Daily Wire», June 23, 2016:

«In essence, then, most of the worries about Brexit amount to plausible but uncertain concerns about economics and security. But Brexit would be an answer to some guaranteed concerns.

Sovereignty Matters. Jonah Goldberg hits the nail on the head when he writes about the bureaucratic, unrepresentative nightmare Brussels represents to British sovereignty:



The European Union's bureaucracy and paper-parliament were set up to be as insulated as possible from the concerns of actual voters. Representatives to the European Parliament are selected by party elites as a kind of highbrow patronage. They invariably defer to the permanent bureaucracy, which acts like a transnational cartel, one that happens to be composed of governments. The UK did just fine without Europe for centuries. Granting their own citizens more say in their own lives sounds like a fine notion.

**Immigration Must Be Curbed.** EU immigration policy is a disaster. It's even more of a disaster because Britain has little say in just who can travel in and out of its borders. Total freedom of travel into a welfare state is a problem. Freedom of travel by unvetted Muslim refugees is even more of a problem. Here's EU Parliament member from the UK Daniel Hannan: "Outside the EU, we can control our immigration policy. More passports are checked at Britain's borders than at those of the other 27 EU states put together. The former Secretary General of Interpol, Ronald Noble, describes the Schengen Zone as 'an international passport-free zone for terrorists to execute attacks on the Continent and make their escape'."

**Bureaucracy.** The EU is just a giant bureaucratic machine. The EU parliament is nearly powerless, and merely rubber stamps the bureaucracy. That worked for as long as it worked. It doesn't – not when countries like Greece and Spain can simply run up their debt and insist that everyone else foot the bills. As former London Mayor Boris Johnson says, "Sometimes these EU rules sound simply ludicrous, like the rule that you can't recycle a teabag, or that children under eight cannot blow up balloons, or the limits on the power of vacuum cleaners. Sometimes they can be truly infuriating – like the time I discovered, in 2013, that there was nothing we could do to bring in better-designed cab windows for trucks, to stop cyclists being crushed. It had to be done at a European level, and the French were opposed."

Overall, conservative governance seems far more likely in a sovereign Britain than in a redistributionist EU defined by a race to the bottom on immigration and economics. Conservatives should worry about trade policy with the EU, but they don't have to sacrifice sovereignty for prosperity. Brexit seems like a better bet for

the British than sticking around waiting to see what insane idea Brussels comes up with next.»

Итак, ключевые лексемы данного контекста: *sovereignty, granting, curbed, control*.

Первая ключевая лексема «sovereignty» имеет следующие дефиниции:

1. Complete power to govern a country;
2. The state of being a country with freedom to govern itself [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстуальных и словарных данных, можно сделать вывод, что данная лексема отражает возможность Великобритании стать независимой от Евросоюза страной, которая в праве создавать свои собственные законы и самостоятельно руководить внешней и внутренней политикой.

Следующая лексема «granting» трактуется в оксфордском словаре таким образом:

1. To agree to give somebody what they ask for, especially formal or legal permission to do something;
2. To admit that something is true, although you may not like or agree with it [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема в вышеприведенном контексте отражает возможность дать британцами право голоса, дать им возможность принимать участие в политической и экономической жизни страны.

Еще одно ключевое слово «curbed» имеет следующую дефиницию:

1. To control or limit something, especially something bad [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстуальных и словарных данных, можно сказать, что эта лексема отражает возможность обуздать, взять под контроль потоки иммигрантов, которые доставляют множество неудобств и делают страну небезопасной.

Завершающая ключевая лексема данного контекста «control» определяется оксфордским словарем так:

1. The power to make decisions about how a country, an area, an organization, etc. is run;
2. The ability to make somebody/something do what you want;
3. The act of restricting, limiting or managing something; a method of doing this [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстуальных и словарных данных, можно сделать вывод, что данная лексема опять же говорит о возможности контролирования потоков иммигрантов из Евросоюза в Великобританию.

Следующий контекст, оценивающий Брекзит с точки зрения возможностей, был опубликован в издании «RT» 12 июля 2016 года:

«While many analysts are focused on Brexit's negative impact on UK's economy, there are positive aspects for Britain if it leaves the EU.

#### Independent market

Many Brexit opponents say leaving the EU will result in the UK losing access to the single market. However, the UK may develop a market independent from Brussels policy and restrictions. Non-EU countries like Norway, Iceland and Switzerland have their own trade agreements and are doing just fine. UK will also be able to re-negotiate better trading terms with the EU and non-EU countries alike. London would also save billions of pounds in annual EU contributions.

#### British pound

There are certainly both positive and negative aspects to a weakening national currency. While British politicians warn the population will become poorer, the weaker pound will also make British exports more competitive. UK exporters can now sell their goods cheaper and increase their profit margins. It can also revive the country's industries.»

Итак, выберем ключевые лексемы данного контекста: *develop, independent, re-negotiate, save, competitive, profit, revive*.

Первая ключевая лексема «develop» имеет следующие дефиниции:

1. To gradually grow or become bigger, more advanced, stronger, etc.; to make something do this;

2. To think of or produce a new idea, product, etc. and make it successful;
3. To start to have a skill, ability, quality, etc. that becomes better and stronger; to become better and stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность развития независимого рынка Великобритании, без ограничений, выдвигаемых Евросоюзом.

Следующая лексема «independent» имеет такие значения:

1. (of countries) Having their own government;
2. Not connected with or influenced by something; not connected with each other;
3. Confident and free to do things without needing help from other people;
4. (of somebody/something) Having or earning enough money so that you do not have to rely on somebody else for help [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «independent» в данном контексте говорит о возможности построения в стране собственного независимого рынка.

У еще одного ключевого слова «re-negotiate» было выделено следующие толкование:

1. To discuss an agreement again in order to change it [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

То есть, данная дефиниция отражает тот факт, что после Брекзита у Великобритании появится возможность по новой заключить более выгодные торговые связи как со странами Евросоюза, так и с другими странами.

Лексема «save» в Оксфордском толковом словаре определяется следующим образом:

1. To keep somebody/something safe from death, harm, loss, etc.;
2. To keep money instead of spending it, especially in order to buy a particular thing;

3. To avoid wasting something or using more than necessary [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на наш контекст, делаем вывод, что в данном случае лексема «save» относится к возможности Лондона сохранить миллиарды, которые ежегодно выплачиваются в виде взносов Евросоюзу.

Следующая ключевая лексема «competitive» имеет такие дефиниции:

1. Used to describe a situation in which people or organizations compete against each other;
2. As good as or better than others;
3. Trying very hard to be better than others [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данное слово отражает возможность страны стать конкурентноспособной в области экспорта.

Еще одно из ключевых слов «profit» трактуется в словаре следующим образом:

1. The money that you make in business or by selling things, especially after paying the costs involved;
2. The advantage that you get from doing something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Итак, данная лексема в нашем контексте подтверждает возможность Великобритании получить больше выгоды от экспорта, так как товары станут дешевле, а спрос вырастет.

Завершающая лексема вышеприведенного контекста «revive» имеет следующие дефиниции:

1. To become, or to make somebody/something become, conscious or healthy and strong again;
2. To make something start being used or done again;
3. To produce again a play, etc. that has not been performed for some time [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема говорит о том, что, благодаря Брекзиту, у страны появится возможность возродить отрасли промышленности, которые были забыты по тем или иным причинам.

Таким образом, ключевые лексемы, выбранные нами из данного контекста, характеризуют выход из Евросоюза с точки зрения таких возможностей, как: развитие собственного независимого рынка, заключение новых торговых связей, сохранение огромного количества денег, конкурентноспособность в области экспорта, большие доходы от экспорта товаров, а также возрождение давно забытых областей промышленности.

Еще один контекст о положительных последствиях Брекзита был выбран из британской газеты «Express», статья была опубликована 31 января 2017 года:

«Will Brexit be good for Britain? Academics say these four tests will judge Brexit success.

Theresa May has repeatedly said the Government will “make a success” of Brexit but there is still uncertainty over whether she can fulfil her promise.

In order to help clear up the confusion, the UK in a Changing Europe initiative’s latest report sets out the four economic tests to measure the success of Brexit.

As the British Government prepares to begin Brexit talks with the EU, here is a look at the four key economic tests for Brexit.

#### 1. The economy and the public finances: Will Brexit make us better off?

The question of whether Britain would be better off inside or outside the European Union was hotly contested during the referendum campaign.

“As the Chancellor put it, nobody voted for (or indeed against) Brexit to make us poorer. A successful Brexit will be one that makes us better-off overall,” the report said.

#### 2. Fairness: Will Brexit make Britain fairer?

The referendum campaign crystallised a view that many Britons had been “left behind” by economic growth and globalisation since joining the EU, according to the report.

“A successful Brexit will be one that genuinely increases citizens’ control over their own lives,” it added.

3. Openness: Will Brexit make the UK a more or less open economy and society?

Mrs May has painted a vision of a “global Britain” after Britain leaves the EU and strikes free trade deals with countries around the world.

The report said: “A successful Brexit will be one that maintains and enhances the UK’s position as an open economy and society.”

4. Control: Will Britain increase the democratic control of the British people over their own destiny?

At heart of the Leave campaign was the promise to ‘take back control’ over immigration as well as the laws that govern our nation.

Brexit will end the supremacy of EU law over Britain’s own legislation and the British Government will be able get rid of unwanted EU rules.

The report said: “A successful Brexit will be one that genuinely increases citizens’ control over their own lives.”»

Итак, выберем ключевые лексемы, которые помогают нам оценить данный контекст с точки зрения возможностей: *better-off*, *increases*, *global*, *strikes*, *enhances*, *get rid*.

Первая ключевая лексема «better-off» имеет следующие дефиниции:

1. To have more money than you had in the past or more money than most other people;
2. To be in a better situation, if or after something happens [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность Великобритании стать лучшей страной, чем она была, пока существовала в рамках Евросоюза.

У следующей лексемы «increase» было выделено такое значения:

1. to become or to make something greater in amount, number, value, etc. [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В нашем контексте эта лексема говорит о том, что Брекзит позволит британцам повысить контроль над своей собственной жизнью, так как в Евросоюзе, из-за гонкой за ростом экономики и глобализацией, этому не уделялось особого внимания.

Еще одна ключевая лексема «global» имеет следующие определения:

1. Covering or affecting the whole world;
2. Considering or including all parts of something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема отражает возможность Британии стать страной, которая сама сможет заключать торговые связи с другими странами, сама сможет выбирать себе партнеров.

Слово «strike» представлено в Оксфордском толковом словаре следующими дефинициями:

1. To hit somebody/something hard or with force;
2. To happen suddenly and have a harmful or damaging effect on somebody/something;
3. To reach or make an agreement [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В соответствии с последним определением и нашим контекстом, данная лексема тоже отражает возможность страны свободно заключать торговые связи по всему миру.

Следующая ключевая лексема «enhances» имеет такое значение:

1. To increase or further improve the good quality, value or status of somebody/something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, в соответствии с нашим контекстом, данная лексема отражает тот факт, что после Брекзита Великобритания станет более открытой в экономическом плане и для общества в целом.

Завершающая лексема «get rid» имеет следующие дефиниции:



1. To remove or throw away something unwanted;
2. To sell an old or unwanted possession;
3. To send away someone annoying or to persuade them to leave [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема говорит о том, что в результате Брексита у государства появится возможность избавиться от правил, навязанных Евросоюзом, и вернуть контроль над иммигрантами.

Итак, проанализировав ключевые лексемы вышеприведенного контекста, мы выяснили, что все они отражают возможности, которые появятся у Великобритании после выхода из Евросоюза, такие как: устанавливать свои законы, а не жить по правилам, установленным ЕС; взять под контроль проблему иммиграции; заключать свободные торговые связи с другими государствами по всему миру; работать над проблемами своего общества, вместо того, чтобы работать на Евросоюз.

Следующий контекст принадлежит статье британского издания «Metro», которая вышла 26 октября 2016 года:

«Brexit – it's probably going to happen, despite Theresa May secretly thinking the country will descend into chaos after triggering Article 50.

And we can see where she's coming from. The falling pound, rising hate crime... there's quite a bit to feel glum about.

But it's not all doom and gloom. In fact, there may even be some positives to Brexit.

For example...

We're getting more visitors

Yes, while the pound getting weaker isn't great for those of us going on holiday, it is good news for those coming here from abroad.

At the time of writing the pound is worth €1.12, and \$1.22. This time last year it was around \$1.54 and €1.34. So things are looking good for those earning in other currencies.

When people come to visit the UK, they then spend their hard-earned dollars/euro/rupees/yen on all of our food, attractions, transport and hotels.

Needless to say this extra injection of cash is very much welcome.

It's good for (some) people wanting to move here

While obviously Brexit is going to make it a lot harder for people from EU member states to move here, the timing couldn't be better for people coming from non-EU countries.

In particular it could be good for professionals immigrating from the US, Singapore and Australia, for example, who may be bringing their savings over in dollars.

It'll be good for British fisheries

Fish buyers bid for boxes of langoustines during the auction at the fish market at Newlyn harbour in Newlyn, U.K., on Friday, Aug. 12, 2016. As an island with a long coastline positioned close to the productive fishing grounds of the European continental shelf the U.K. has a long history of fishing, according to a report published on the United Nations' Food & Agriculture Organization website.

The effects of EU regulations on the country's fishing industry are fairly well known, and have long been cited by eurosceptics as one of the Union's most apparent failings. So with Brexit on the way, fishing leaders are hoping that the Britain will regain control of the industry and become a top seafood exporter.

Addressing the House of Lords last month, seafood bosses predicted that the UK would return to 'being a world leader in sustainable seafood'.

Better trade deals with Russia

Back in July the Russo-British Chamber of Commerce said that Brexit would 'open up new prospects and new opportunities' for the UK and Russia to build up a relationship.

As part of the EU we abide by sanctions placed on Russia over the invasion of Crimea. Once we leave, we won't have to stick to these and could rekindle trade links.»

Итак, ключевые лексемы данной статьи, выделенные нами: *injection, immigrating, regain, leader, prospects, build up, rekindle*.

Первая ключевая лексема «injection» имеет следующие дефиниции:

1. An act of injecting somebody with a drug or other substance;
2. A large sum of money that is spent to help improve a situation, business, etc;
3. An act of forcing liquid into something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность того, что после возвращения национальной валюты, туристический бизнес будет приносить большой доход.

Следующая лексема «immigrating» имеет такое значение:

1. To come and live permanently in a country after leaving your own country [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, после Брекзита людям, чьей национальной валютой был доллар, будет выгоднее иммигрировать в страну, где валюта будет в фунтах.

У еще одного ключевого слова «regain» были выделены следующие определения:

1. To get back something you no longer have, especially an ability or a quality;
2. To get back to a place that you have left [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность Великобритании возродить такую перспективную для страны отрасль, как рыболовство, так как она когда-то была одним из самых главных экспортеров морепродуктов.

Следующую ключевую лексему «leader» определяют таким образом:

1. A person who leads a group of people, especially the head of a country, an organization, etc;
2. A person or thing that is the best, or in first place in a race, business, etc. [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что эта лексема говорит о возможности страны снова стать устойчивым лидером по продаже морепродуктов.

Лексема «prospects» в Оксфордском толковом словаре имеет следующие дефиниции:

1. The possibility that something will happen;
2. An idea of what might or will happen in the future;
3. The chances of being successful [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема в нашем контексте отражает перспективы и возможности в отношениях Великобритании и России, которые не могут быть осуществлены в рамках Евросоюза, так как на Россию наложены санкции.

Следующая лексема «build up» имеет такие значения:

1. To become greater, more powerful or larger in number;
2. To create or develop something;
3. To make something higher or stronger than it was before [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что эта лексема говорит о том, что после Брекзита Великобритания сможет построить продуктивные отношения с Россией.

Завершающая ключевая лексема нашего контекста «rekindle» имеет следующую дефиницию:

1. To make something become active again [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность страны возобновить торговые связи с Россией.

Проанализировав все ключевые лексемы контекста, можно сделать вывод, что все они связаны с перспективами и возможностями, которые ждут Великобританию после выхода из Евросоюза, например, такими как: возвращение фунта, повышение прибыли в области туризма за счет разницы в

валютах, возвращение одной из важнейших отраслей страны – рыболовства, развитие перспективных отношений с Россией, установление торговых связей.

Еще одна статья, рассматривающая Брекзит как новые возможности для Великобритании, была опубликована в британском издании «The Telegraph» 12 января 2017 года:

«British universities will establish global networks and recruit the world's "best and brightest" students outside of the European Union, Oxford University's head of Brexit strategy claimed yesterday.

Speaking publicly for the first time since his appointment in December, Professor Alastair Buchan told the Education Select Committee that membership of the EU had "sidelined" Canadian and American researchers who used to come to work at British universities, as freedom of movement made it easier to recruit Europeans.

"One of the things that we did lose was that nice and easy flow of clinicians and clinician science from Canada, the US, Australia, New Zealand and South Africa," he told the Committee in the first public hearing since the vote to leave in June last year.

"We had really good collaborations, which hopefully in this Brexit climate might be reinvented, because that movement of English-speaking medicine was actually a casualty of joining Europe."»

Итак, ключевые лексемы данного контекста, рассматривающие выход Великобритании из Евросоюза как новые возможности, это: *establish, recruit, flow, collaborations, reinvented*.

Первая ключевая лексема «establish» имеет следующие дефиниции:

1. To start or create an organization, a system, etc. that is meant to last for a long time;
2. To start having a relationship, especially a formal one, with another person, group or country;
3. To make people accept a belief, claim, custom etc. [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность университетов Британии установить новые

глобальные связи со студентами других университетов, находящихся вне Евросоюза.

Следующая ключевая лексема «recruit» имеет такие значения:

1. To find new people to join a company, an organization, the armed forces, etc.;
2. To persuade somebody to do something, especially to help you;
3. To form a new army, team, etc. by persuading new people to join it [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «recruit» в данном контексте говорит о том, что, благодаря выходу из ЕС, у страны появится шанс нанимать исследователей не только из Европы, но также из Канады и Америки, с которыми Великобритания когда-то имела довольно продуктивные связи.

У еще одной лексемы «flow» были выделены следующие дефиниции:

1. The steady and continuous movement of something/somebody in one directionж
2. The continuous production or supply of something;
3. Continuous talk by somebody [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, делаем вывод, что данная лексема отражает возможность возобновления свободного потока врачей и ученых из таких стран, как Канада, США, Австралия, Новая Зеландия и Южная Африка.

Лексема «collaborations» имеет следующие значения в Оксфордском толковом словаре:

1. The act of working with another person or group of people to create or produce something;
2. A piece of work produced by two or more people or groups of people working together;
3. The act of helping the enemy during a war when they have taken control of your country [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В данном случае эта лексема говорит о том, что выход из ЕС обеспечит Британии возможность сотрудничества с государствами за его пределами.

Завершающая ключевая лексема нашего контекста «reinvent» трактуется следующим образом:

1. To produce something new that is based on something that already exists [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «reinvent» в вышеприведенной статье означает тот факт, что, в случае отхода от Евросоюза, у Великобритании появится шанс возобновить старые связи в области науки и образования.

Итак, в результате анализа дефиниций ключевых лексем нашего контекста, мы выяснили, что эти лексемы представляют Брекзит как новые возможности для научного и образовательного секторов Великобритании, в частности: установление глобальных связей со студентами стран за пределами Евросоюза, приглашение для сотрудничества исследователей из Канады и из Америки, возобновление отношений с учеными из Австралии, Новой Зеландии и Южной Африки, а также заключение новых связей с любыми государствами, не входящими в ЕС.

Следующий контекст, взятый нами для рассмотрения, относится к статье издания «CNBC», которая была опубликована 25 марта 2017 года:

«The U.K.'s exit from the European Union (EU) will present new opportunities for free trade with the world's second-largest economy, a former Chinese banker said Saturday.

"Brexit will pave a new path for free trade between China and the U.K.," Li Ruogu, former chairman of the Export-Import Bank of China, said at the Boao Forum held in the Hainan province of China.

Despite fears about rising protectionism and anti-free trade forces in the current global environment, Li said the U.K. may already be a more open market than the EU. He cited inefficiencies in EU agricultural policies and its disputes with China regarding the steel trade as examples of protectionism in the EU.

"After Brexit, China and U.K. trade may get freer, especially in financial services," said Li, who was speaking in a panel moderated by CNBC anchor Geoff Cutmore.

With China promoting the One Belt, One Road initiative which the U.K. is participating in, there will be a lot of room for collaboration between the two countries, he added.

China has invited U.K. Prime Minister Theresa May to attend a summit in May on the ambitious project to build a new Silk Road, Reuters reported last month, citing sources. This reflects Chinese thinking that the U.K. will be influential in promoting the trade route.

On New Year's Day, China launched its first freight transport by train from the Chinese city of Yiwu to London.»

Ключевые лексемы данной статьи, помогающие оценить Брекзит с точки зрения возможностей, это: *opportunities, path, free, collaboration, build, promoting, launched.*

Первая ключевая лексема «*opportunity*» имеет следующую дефиницию:

1. A time when a particular situation makes it possible to do or achieve something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает новые возможности в торговых связях между Великобританией и Китаем, которые откроются после выхода страны из Евросоюза.

Следующую ключевую лексему «*path*» в Оксфордском толковом словаре определяют таким образом:

1. A way or track that is built or is made by the action of people walking;
2. A line along which somebody/something moves; the space in front of somebody/something as they move;
3. A plan of action or a way of achieving something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].



Таким образом, данная лексема говорит о возможности Британии проложить новый путь в свободной торговле с Китаем.

Еще одна ключевая лексема, помогающая рассмотреть Брекзит как новые возможности, «free», имеет следующие значения:

1. Not under the control or in the power of somebody else; able to do what you want;
2. Costing nothing, or not needing to be paid for;
3. Not in a fixed position or not joined to anything [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает тот факт, что страна сможет самостоятельно взаимодействовать с Китаем, на таких условиях, на которых ей будет удобнее, без указаний и контроля со стороны Евросоюза.

У лексемы «collaboration» были выделены следующие определения:

1. The act of working with another person or group of people to create or produce something;
2. A piece of work produced by two or more people or groups of people working together [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что эта лексема отражает возможность Великобритании заключить продуктивный союз с Китаем.

Ключевая лексема «build» имеет следующие дефиниции:

1. To make something, especially a building, by putting parts together;
2. To create or develop something;
3. To become gradually stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Итак, данная лексема также говорит об амбициях двух стран в их сотрудничестве, в частности, о возможности построения нового Шелкового Пути.

У еще одной ключевой лексемы «promote» можно выделить следующие значения:

1. To help something to happen or develop;
2. To help sell a product, service, etc. or make it more popular by advertising it or offering it at a special price;
3. To move somebody to a higher rank or more senior job [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность страны способствовать появлению новых торговых связей и путей за пределами Евросоюза.

Завершающая лексема нашего контекста «launched» имеет следующие дефиниции:

1. To start an activity, especially an organized one;
2. To make a product available to the public for the first time [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что лексема «launch» говорит о запуске Китаем первого грузового транспорта в Британию, что открывает перспективы для дальнейшего продуктивного сотрудничества двух стран.

Таким образом, проанализировав все ключевые лексемы данного контекста, мы выяснили, что все данные лексемы представляют возможности, которые откроются для Великобритании после Брекзита, такие как, например: заключение торговых связей с Китаем, проложение нового Шелкового Пути, запуск грузового транспорта между двумя странами.

Еще один контекст, выбранный нами для анализа, был взят из статьи британского издания «The Telegraph», опубликованной 29 марта 2017 года:

«Leaving the European Union presents us with huge opportunities, not least the ability to jettison some of the nonsensical regulations that have seeped into our economy over the years. These regulations have made us less competitive on the world market than we should have been.

On Tuesday I asked Boris Johnson in the Commons about making a success of Brexit, and his reply was encouraging. He said that Brexit “will be an opportunity to get rid of some of the burdensome regulation that has accreted over the past 44 years” and applauded the Telegraph’s campaign against red tape – adding that he was sure I would agree with it.

He’s right. Before I was an MP I worked in business, building radio stations and exporting broadcasting equipment to 48 countries worldwide, including the USA, China, New Zealand, Russia and the European Community (as it was known then). I know how vital international trade is to our economy, and why it must be at the heart of our post-Brexit strategy.

Politicians and civil servants must seize the opportunity to build a regulatory framework which puts the needs of British business, workers, and consumers first and allows them to compete globally. Our economy can finally be geared to meet the challenges of the whole world rather than just the EU. Only then can this vision of a global Britain in the 21st century become a reality. Our best days as a nation lie ahead of us.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста были выбраны: *ability, jettison, get rid, international, build, compete, geared, global*.

Первая ключевая лексема «ability» имеет следующие дефиниции:

1. The fact that somebody/something is able to do something;
2. A level of skill or intelligence [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает новые возможности, которые откроются для Британии после Брекзита.

Следующую ключевую лексему «jettison» можно определить таким образом:

1. To get rid of something/somebody that you no longer need or want;
2. To reject an idea, a belief, a plan, etc. that you no longer think is useful or likely to be successful [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о возможности Великобритании избавиться от некоторых бессмысленных правил, навязанных Евросоюзом в экономике страны, так как эти правила сделали ее менее конкурентноспособной, чем она была ранее.

У еще одной лексемы «get rid» можно выделить следующие значения:

1. To not now have an unwanted or unpleasant task, object, or person;
2. To remove or throw away something unwanted;
3. To send away someone annoying or to persuade them to leave [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, можно сделать вывод, что данная лексема также отражает перспективы страны избавиться от некоторых обременительных законов со стороны ЕС, которым страна подчинялась последние 44 года.

Следующая ключевая лексема «international» имеет такое определение:

1. Connected with or involving two or more countries [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о шансе Великобритании заключить новые связи с такими странами, как США, Китай, Новая Зеландия, Россия и другими, что будет жизненно важно для дальнейшего развития экономики страны.

У лексемы «build» были выделены такие дефиниции:

1. To make something, especially a building, by putting parts together;
2. To create or develop something;
3. To become gradually stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность Британии выстроить такую структуру для бизнеса страны, что она сможет конкурировать с другими государствами, как это было раньше, до участия в Евросоюзе.

У ключевой лексемы «compete» существуют следующие значения:

1. To try to be more successful or better than somebody else who is trying to do the same as you;

2. To take part in a race or competition [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «compete» в данном контексте говорит о перспективах Великобритании конкурировать с другими странами в области экономики.

Еще одна лексема «geared», выбранная нами как ключевая, имеет следующие дефиниции:

1. Designed or organized to achieve a particular purpose, or to be suitable for a particular group of people;
2. Prepared and ready for something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает тот факт, что, после Брексита, экономика Великобритании сможет испытать себя во взаимодействии со всеми странами мира, а не только теми, что входят в ЕС.

Завершающая ключевая лексема вышеприведенного контекста «global» имеет следующие толкования:

1. Covering or affecting the whole world;
2. Considering or including all parts of something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о возможности страны стать глобальной, то есть сотрудничать не только со странами Евросоюза, что открывает множество перспектив как в сфере экономики, так и в других сферах.

Итак, в результате анализа ключевых лексем данного контекста, можно сделать вывод, что они представляют Брекзит как новые возможности для Великобритании, в частности: избавиться от навязанных ЕС правил и законов, которые были обременительными для страны; вернуть конкурентноспособность; взаимодействовать с рядом новых стран, таких как США, Россия, Китай и другими; построить заново систему бизнеса, стать сильной, глобальной страной.

Следующий контекст, оценивающий выход Великобритании из Евросоюза как новые перспективы, был опубликован в британской газете «Business Insider» 29 марта 2017 года:

«Prominent business people that back Brexit have voiced their optimism for Britain's ability to forge ahead in creating new trade deals for itself.

Sir James Dyson, one of the world's most successful inventors, this week said he is "enormously optimistic" about Britain's trading landscape after it breaks away from the European Union because Europe accounts for only a small slice of over global trading.

"Europe's only 15% of the global market and the really fast-expanding markets are in the Far East. I'm enormously optimistic because looking outwards to the rest of the world is very, very important because that's the fast-growing bit," he said.

Berenberg says: "The UK could offset some of the Brexit costs by pursuing growth-friendly policies in other policy areas.

"Outside the EU, the UK would be free to seek trade deals that are most in line with its own economic orientation, ie focused on services. The nimble UK may even be able to conclude trade deals faster than the much larger co-operative multi-country EU."»

Leaving the EU would allow Britain to relax regulation to an extent. Onerous regulation and EU bureaucracy were reasons Brexiteers gave for supporting leaving the EU.

But Berenberg points out that the UK is actually one of the most relaxed countries when it comes to regulation (emphasis ours):

"Contrary to some media and Brexiteers' claims that the UK is burdened with excess regulation – which it could scrap after Brexit – the UK is already one of the most lightly regulated economies in the developed world.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *forge, creating, offset, seek, conclude, relax.*

Первая ключевая лексема «forge» имеет следующие дефиниции:

1. To put a lot of effort into making something successful or strong so that it will last;
2. To move forward in a steady but powerful way [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность Великобритании стать лидером по заключению новых торговых сделок с государствами вне Евросоюза.

Следующая ключевая лексема «create» имеет такие значения:

1. To make something happen or exist;
2. To produce a particular feeling or impression;
3. To produce through imaginative skill [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «create» в данном контексте говорит о перспективах страны в создании торговых связей, которые будут являться выгодными для нее.

У еще одной лексемы «offset» были выделены следующие определения:

1. To balance one influence against an opposing influence, so that there is no great difference as a result;
2. To use one cost, payment or situation in order to cancel or reduce the effect of another [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, делаем вывод, что эта лексема отражает возможность страны компенсировать затраты на выход из ЕС путем проведения благоприятной политики в отношениях с другими государствами.

Ключевая лексема «seek» в Оксфордском толковом словаре представлена следующими дефинициями:

1. To look for something/somebody;
2. To try to obtain or achieve something;

3. To ask somebody for something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «seek» в вышеприведенном контексте говорит о перспективах Британии свободно искать торговые сделки, которые в наибольшей степени будут соответствовать ее экономической ориентации, то есть сосредоточенные на сфере услуг.

Еще одна ключевая лексема «conclude» имеет следующие толкования:

1. To decide or believe something as a result of what you have heard or seen;
2. To come to an end; to bring something to an end;
3. To arrange and settle an agreement with somebody formally and finally [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность страны после Брексита заключать торговые сделки даже быстрее, чем это делает сам Евросоюз.

Завершающая ключевая лексема нашего контекста «relax» имеет следующие значения:

1. To rest while you are doing something enjoyable, especially after work or effort;
2. To become or make somebody become calmer and less worried;
3. To allow rules, laws, etc. to become less strict;
4. To become or make something become less tight or stiff [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит о том, что выход из Евросоюза предоставит Британии возможность ослабить регулирование со стороны ЕС, ведь именно из-за чрезмерного регулирования и бюрократии многие и поддержали идею Брексита.

Подводя итог анализа ключевых лексем данного контекста, мы выяснили, что эти лексеммы отражают возможности и перспективы, которые откроются для Великобритании после Брексита, а именно: стать лидером по заключению торговых сделок вне Евросоюза; компенсировать затраты, связанной с выходом из ЕС, путем проведения благоприятной политики с другими странами;



свободно выбирать дальнейших торговых союзников, в соответствии со своей экономической ориентацией; заключать торговые сделки быстрее, чем Евросоюз; ослабить регулирование и бюрократию, навязанные ЕС, которые послужили причиной голосования за Брекзит.

Следующий контекст, взятый нами для анализа, относится к британскому источнику «Demos»:

«The government might benefit from a relatively united negotiating position, and that it was an opportunity to have a fundamental rethink about the type of economy and society we want.

There would be potential to strike new trade deals that focus on emerging technologies or new areas of comparative advantage. Some believed that agriculture and manufacturing might ultimately be better off outside the policy frameworks of the EU.

There would be opportunities to “level up” our labour market, towards higher skills and productivity. There might also be an opportunity to review employment regulations in some areas such as self-employment.

Leaving the Common Agricultural Policy could be highly beneficial in terms of lower food prices and a better approach to land management. New trade deals could also be struck which give a higher priority to environmental outcomes.

Post-Brexit is an opportunity to re-think how regional funds are allocated. There might also be an increased opportunity for civil society and third sector organisations to build new coalitions to influence the process.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *benefit, re-think, strike, level up, review, approach, coalitions*.

Первая ключевая лексема «benefit» имеет следующие дефиниции:

1. An advantage that something gives you; a helpful and useful effect that something has;
  2. An advantage that you get from a company in addition to the money that you earn
- [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что данная лексема говорит о том, что Брекзит является выгодным решением для Великобритании.

Следующая ключевая лексема «re-think» определяется так:

1. To think again about a plan, idea, or system in order to change or improve it [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает возможность Великобритании пересмотреть всю систему экономики и социального строя, которые существуют на сегодняшний день под влиянием Брекзита.

У еще одной ключевой лексемы «strike» были выделены следующие значения:

1. To hit somebody/something hard or with force;
2. To come into somebody's mind suddenly;
3. To happen suddenly and have a harmful or damaging effect on somebody/something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит о том, что Брекзит предоставит стране возможность заключить новые торговые сделки, сфокусированные на работе с новыми технологиями.

Следующая ключевая лексема «level up» имеет такие дефиниции:

1. To gain enough points in a computer game to enable a player or character to go up to a higher level, gaining more skills or strength;
2. To go to a higher level or standard [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что лексема отражает возможность Великобритании повысить уровень рынка труда, а также его квалификацию и производительность.

Еще одна ключевая лексема «review» имеет следующие значения:

1. To think or talk about something again, in order to make changes to it or to make a decision about it;

2. To study again something you have already learned, in preparation for an exam [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «review» в данном контексте говорит о том, что после Брекзита у Британии появится возможность пересмотреть регулирование занятости в некоторых областях.

У лексемы «approach» в Оксфордском толковом словаре были выделены следующие дефиниции:

1. A way of considering or doing something;
2. The fact of getting nearer in distance or time;
3. A route that leads to a place;
4. An act of communicating with another person or group in order to ask for something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема отражает возможность страны, покинув Евросоюз, построить лучший подход к управлению земельными ресурсами.

Завершающая ключевая лексема данного контекста «coalitions» имеет следующие значения:

1. A government formed by two or more political parties working together;
2. A group formed by people from several different groups, especially political ones, agreeing to work together for a particular purpose;
3. The act of two or more groups joining together [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «coalitions» в данном случае говорит о том, что, в результате Брекзита, Великобритания сможет создать коалиции из гражданского общества и третьего сектора, которые будут следить за распределением региональных средств.

Проведя дефиниционный анализ всех ключевых лексем данного контекста, мы увидели, что они представляют выход Великобритании из Евросоюза как новые возможности для страны, среди которых: пересмотр всей экономической

системы страны и социального строя; заключение новых торговых сделок с другими государствами; повышение уровня рынка труда, уровня его квалификации и производительности; осуществление нового подхода к управлению земельными ресурсами; создание коалиций для контроля распределения региональных средств.

Следующий контекст был выбран из британского издания «Express», он принадлежит статье от 5 мая 2017 года:

«Speaking about the Conservative Party’s post-Brexit vision, the Brexit Secretary revealed he was optimistic about Britain’s position to negotiate trade deals outside of the EU.

Mr Davis claimed that the UK will be able to draw on its language, culture and Commonwealth connections to secure a “great future”.

The Tory told BBC’s Question Time: “The vision here is a global Britain, a Britain that trades with the whole world.

“So in the next few years we are going to be developing the basics of free trade agreements with the fast growing parts of the world... the Indian subcontinent, Asia, Oceania.

“That’s the point about the comprehensive free trade agreement is it designed to protect what we have [with the Europe] while freeing us up to actually develop markets everywhere else in the world.

“And we have a fabulous advantage: we’ve got the English language, we’ve got the culture, we’ve got the Commonwealth. All the things on our side.

“So there is a real vision for a great future for this country if we negotiate this properly.”»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста были выбраны следующие: *negotiate, global, agreements, developing, advantage*.

Первая ключевая лексема «negotiate» имеет следующие дефиниции:

1. To try to reach an agreement by formal discussion;
2. To successfully get over or past a difficult part on a path or route [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность Великобритании договориться о торговых связях вне Евросоюза, после того, как она покинет его.

Следующая ключевая лексема «global» имеет такие значения:

1. Covering or affecting the whole world;
2. Considering or including all parts of something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит о том, что если Британия покинет ЕС, она получит возможность стать глобальной страной, то есть страной, которая заключает торговые сделки со всеми государствами мира.

У еще одной лексемы «agreement» можно выделить следующие определения:

1. An arrangement, a promise or a contract made with somebody;
2. The situation in which people have the same opinion, or in which they approve of or accept something;
3. A decision or arrangement, often formal and written, between two or more groups or people [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно сделать вывод, что лексема «agreement» в данном случае отражает перспективы Британии заключить соглашения по свободной торговле с такими быстроразвивающимися частями мира, как Индийский субконтинент, Азия и Океания.

Следующая ключевая лексема «develop» имеет такие дефиниции:

1. To gradually grow or become bigger, more advanced, stronger, etc.; to make something do this;
2. To think of or produce a new idea, product, etc. and make it successful;
3. To start to have a skill, ability, quality, etc. that becomes better and stronger; to become better and stronger [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о том, что, в случае выхода из ЕС, для Великобритании откроются возможности развития своих рынков в любой части мира.

Еще одна ключевая лексема нашего контекста «advantage» имеет следующие значения:

1. A thing that helps you to be better or more successful than other people;
2. A quality of something that makes it better or more useful [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема отражает преимущества Британии, такие как, например, английский язык, богатая культура и крепкое государство, которые послужат отличной базой для достижения новых перспектив после выхода из ЕС.

В результате анализа, проведенного с ключевыми лексемами данного контекста, можно сделать вывод, что все они представляют выход из Евросоюза как новые возможности для Великобритании, а именно: торговые связи с любыми странами вне ЕС, а также отношения с такими быстроразвивающимися частями мира, как Индийский субконтинент, Азия и Океания.

Следующая статья, анализируемая нами, была опубликована в британском издании «New Statesman» 21 февраля 2017 года, и в ней тоже пойдет речь о перспективах, которые откроет Брекзит:

«Brexit provides us with a unique chance to address two of the most important public policy challenges facing our country.

First, the need to enable and enhance the conditions for creating and developing greater enterprise and innovation across our economy, in order to increase competitiveness and productivity. Second, the need to tackle the growing alienation of so many people and places from the opportunities of globalisation, which has in turn entrenched attitudes towards welfarism. I believe these two challenges are fundamentally linked.

Without social mobility, and the removal of the barriers holding back national and regional participation enterprise, we will never be able to tackle the structural challenges of productivity, public service modernisation, competitiveness and innovation.

It's becoming clearer to more and more people that a 21st century "innovation economy" both requires and drives an "opportunity society". You can't have an enterprising economy with low rates of social mobility. And the entrepreneurial spirit of economic aspiration is the fuel that powers the engine of social mobility.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *chance, enable, increase, tackle, removal*.

Первая ключевая лексема «*chance*» имеет следующие дефиниции:

1. A possibility of something happening, especially something that you want;
2. A suitable time or situation when you have the opportunity to do something;
3. The way that some things happen without any cause that you can see or understand [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность Великобритании разрешить сразу две важнейшие задачи государственной политики, стоящие перед страной.

Следующая ключевая лексема «*enable*» имеет такие значения:

1. To make it possible for somebody to do something;
2. To make it possible for something to happen or exist by creating the necessary conditions [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит о том, что Брекзит предоставит возможность обеспечения условий для создания и развития крупных предприятий и инноваций в экономике страны.

У еще одной лексемы «*increase*» было выделено следующее определение:

1. To become or to make something greater in amount, number, value, etc [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «increase» в данном контексте отражает возможность Великобритании стать более конкурентноспособной и повысить продуктивность экономики страны.

Ключевая лексема «tackle» имеет следующие дефиниции:

1. To make a determined effort to deal with a difficult problem or situation;
2. To speak to somebody about a problem or difficult situation [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема говорит о том, что, после Брекзита, у страны появится возможность сражаться за глобализацию, в которой многие перестали видеть смысл, пока Британия находилась под крылом Евросоюза.

Завершающая ключевая лексема нашего контекста «removal» имеет следующие значения:

1. The act of taking somebody/something away from a particular place;
2. The act of getting rid of something;
3. The act of dismissing somebody from their job [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает тот факт, что Британия получит возможность избавиться от всех барьеров, которые стояли на ее пути к модернизации государственной службы, повышению конкурентноспособности и работе с инновациями.

Итак, проанализировав все ключевые лексемы, выбранные нами, чтобы оценить Брекзит с точки зрения предоставляемых возможностей, мы доказали, что он откроет перед страной такие новые перспективы, как: обеспечение условий для открытия новых крупных предприятий, повысить конкурентноспособность и продуктивность экономики страны, сделать выбор в пользу глобализации, а самое главное – избавиться от барьеров, установленных Евросоюзом, которые откроют путь к модернизации и работе с инновациями.

Еще один контекст, взятый нами для рассмотрения, был опубликован в статье британского издания «The Telegraph» 21 февраля 2017 года:



«As Samuel Johnson said: “Agriculture not only gives riches to a nation but the only riches she can call her own”. He may have written this in the eighteenth century but, as the UK prepares to leave the European Union, his sentiment has never been more relevant.

Agriculture is facing its greatest challenge and its most exciting opportunity for generations.

We are currently faced with an unprecedented chance to reshape the agricultural sector to deliver more for the UK, building prosperity and improving our quality of life.

How to maximise the benefits and minimise the disruption of Brexit is hugely important to the country’s future and will dominate discussions at the NFU conference this week.

In order for agriculture to continue to contribute so magnificently to our national coffers and the protection of our rural heritage, we need the Government to put farming at the heart of its Brexit negotiations.

Leaving the EU will allow us to take control of the policy that currently governs our farming industry. Gone will be the current Common Agricultural Policy structures; new measures bespoke to the UK’s food and farming needs will be in its place.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *opportunity, chance, reshape, building, control*.

Первая ключевая лексема «*opportunity*» имеет следующую дефиницию:

1. A time when a particular situation makes it possible to do or achieve something [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема является важнейшей в нашей работе, так как она входит в основную метафорическую модель «Брекзит — это возможности» и отражает все перспективы, которые откроются после выхода Великобритании из ЕС.

Следующая лексема «*chance*» имеет такие значения:

1. A possibility of something happening, especially something that you want;
2. A suitable time or situation when you have the opportunity to do something;

3. The way that some things happen without any cause that you can see or understand [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает возможность в корне изменить сельскохозяйственный сектор страны.

У еще одной ключевой лексема «reshape» существуют следующие дефиниции:

1. To change the shape or structure of something;
2. To give a new form or orientation [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит о том, что выход из ЕС откроет для Великобритании перспективы изменения сельскохозяйственного сектора в сторону поднятия благосостояния и улучшения качества жизни страны.

Лексема «build» имеет следующие определения:

1. To make something, especially a building, by putting parts together;
2. To create or develop something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема отражает возможность повысить благосостояние страны путем перестройки сельскохозяйственного сектора.

У ключевой лексемы «control» были выделены следующие значения:

1. To order, limit, or rule something, or someone's actions or behavior;
2. To have power over [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «control» в данном случае говорит о перспективе того, что Брекзит позволит взять под контроль политику, регулирующую сельскохозяйственную область страны, распоряжаясь ей так, чтобы она удовлетворяла продовольственные потребности Великобритании.

Итак, проведя дефиниционный разбор ключевых лексем нашего контекста, мы выяснили, что все лексемы отражают различные возможности и перспективы, которые Британия получит в случае выхода из Евросоюза, в частности, такие как: реструктурировать модель области сельского хозяйства, поднять уровень благосостояния и улучшить качество жизни, самостоятельно распоряжаться сельскохозяйственной политикой, удовлетворяя, в первую очередь, собственные продовольственные потребности.

## 2.2 «Brexit» — это кризис

Несмотря на все вышеперечисленные возможности, которые может открыть для Великобритании выход из Евросоюза, в СМИ также обсуждается множество негативных последствий, которые могут привести страну к большим потерям в областях экономики, науки и культуры.

Рассмотрим и проанализируем несколько контекстов, оценивающих Брекзит не с самых положительных сторон.

Первый контекст взят из британского издания «Sunday Express»:

«Sunday Express», Jun 1, 2017:

«Nick Clegg:

Brexit will trigger serious NHS staff shortages and cost the health service £265 million in re-hiring charges for EU doctors and nurses, the Liberal Democrats have said.

The party's Brexit spokesman Nick Clegg said research showed that up to 26,500 NHS workers could leave the UK due to the EU withdrawal.

“The NHS is heavily dependent on doctors, nurses and other support staff from the EU, many of whom are now planning to leave the country because their rights have not been guaranteed.

“These are skilled and hard-working people, who all work tirelessly to look after all of us. Our NHS, and the care we all rely on, will suffer without them.

“It will cost the NHS around £265 million to bring in EU staff to fill these jobs over the next five years, a wholly unnecessary burden at a time when the NHS is being asked to make dramatic efficiency savings.»

Итак, ключевые лексемы данного контекста, это: *trigger, shortages, re-hiring, charges, suffer, burden*.

Первое ключевое слово «trigger» имеет следующие дефиниции:

1. Something that is the cause of a particular reaction or development, especially a bad one;
2. To cause something to start [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстуальных и словарных данных, можно сделать заключение, что данная лексема отражает начало проблем в области здравоохранения Британии, которые станут последствием Брекзита.

Следующую ключевую лексему «shortages» можно истолковать так:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

То есть, рассматривая наш контекст, она связана с сокращением рабочих кадров в области здравоохранения, таких как доктора, медсестры и другие, множеству из которых придется покинуть Великобританию из-за выхода из-за Брекзита.

Еще одна важная лексема, помогающая определить Брекзит как кризис, это «re-hiring», определяемая следующим образом:

1. To employ someone again [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает проблему поиска новых рабочих кадров, вместо тех, которые покинут страну. Последствием Брекзита так же может оказаться нехватка рабочей силы в области здравоохранения.

Оксфордский словарь толкует следующее ключевое понятие «charges» как:

1. The amount of money that somebody asks for goods and services;
2. An official claim made by the police that somebody has committed a crime;

3. A statement accusing somebody of doing something wrong or bad [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстуальных и словарных данных, данная лексема так же связана с проблемой кризиса, ведь она говорит о том, что Брекзит вызовет огромные расходы для здравоохранения, так как придется потратить миллионы на поиск новых кадров.

Следующая ключевая лексема «suffer» имеет такие дефиниции:

1. To be badly affected by a disease, pain, sadness, a lack of something, etc.;
2. To experience something unpleasant, such as injury, defeat or loss;
3. To become worse [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на наш контекст, можно заключить, что лексема «suffer» в данном случае отражает то, что область здравоохранения будет сильно повреждена в результате выхода Великобритании из Евросоюза.

У завершающей вышеприведенный контекст лексемы «burden» были выделены следующие значения:

1. A duty, responsibility, etc. that causes worry, difficulty or hard work;
2. A heavy load that is difficult to carry [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на словарные и контекстуальные данные, делаем вывод, что данная лексема говорит о тяжелой ноше, которая возложится на плечи страны после Брекзита, когда придется полностью восстанавливать Национальную Службу Здравоохранения.

Итак, мы рассмотрели Брекзит с позиции метафорической модели «Brexit — это кризис» на примере статьи про здравоохранение. Был проведен дефиниционный анализ всех ключевых лексем, которые подтвердили нашу модель.

Еще одна статья, выбранная как пример кризиса, была опубликована газетой «The Stage» 5 апреля 2017 года:

«Marissa Candry (Theatre):

I fear things will get worse, once our unelected prime minister Theresa May has dragged us out of the EU amid hypocritical remarks about “the will of the people” and turned us into a sad, inward-looking lonely little island.

We will be cut off from all the life-giving culture of our European family, completely out of touch with what is going on in the light around us.

However, all is not lost. Everywhere, people who do not wish to be left alone in the dark are forming EUnity groups. EUnity is Ukip in reverse. Despite having no headquarters and no leaders, people are forming groups, economically, financially, politically and – most importantly for those of us in the arts – artistically. We are joining hands with Europe, strengthening our links and acting as pressure groups to get us back in the EU.

The process of rejoining will take some time, but it will happen once the Brexiteers realise the golden future they were promised outside Europe was a lie.

In the meantime, let us renew our membership of ITI and the UTE and get involved with European theatre and other arts as much as we can, inviting European arts groups here and supporting them aboard.»

Ключевыми лексемами данного контекста, отражающими модель «Brexit — это кризис», стали: *dragged out, cut off, out of touch, lie, inward-looking, lonely*.

Первая ключевая лексема «*dragged out*» толкуется следующим образом:

1. To cause (something) to take more time than necessary;
2. To force (something, such as a confession) from (someone) [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании контекстуальных и словарных данных можно заключить, что данная лексема говорит о том, что Британия будет оторвана от Евросоюза, будут разорваны все связи с другими странами, в том числе, в области искусства.

Следующее ключевое слово нашего контексте «*cut off*» трактуется так:

1. To interrupt somebody and stop them from speaking;
2. To remove something from something larger by cutting;
3. To block or get in the way of something;

4. To prevent somebody/something from leaving or reaching a place or communicating with people outside a place [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстуальных данных и вышеприведенных дефиниций, делаем вывод, что данная лексема отражает возможную оторванность культуры Великобритании от европейской семьи в результате Брекзита.

Следующая статья была опубликована в британском издании «BBC» 17 февраля 2017 года:

«Mr Blair, who was UK prime minister between 1997 and 2007, used the speech to the pro-European campaign group Open Britain to argue that leaving the EU would be "painful" for Britain and Europe and the benefits would be "largely illusory".

Speaking in the City of London, the former prime minister claimed that people voted in the referendum "without knowledge of the true terms of Brexit".

Mr Blair stressed that the Conservative government only "has bandwidth for only one thing – Brexit", at the cost of the NHS, education, investment in communities, the rise in serious crime, the increased burden of social care and control of immigration.»

Ключевые лексемы данного контекста, помогающие рассмотреть его с позиции модели кризиса, это: *painful, illusory, crime, burden*.

Первая выбранная лексема «painful» имеет следующие дефиниции:

1. Causing you pain;
2. Causing you to feel upset or embarrassed;
3. Unpleasant or difficult to do [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что данная лексема отражает неприятные последствия выхода из Евросоюза, которые будут губительны для страны.

Следующее ключевое слово «illusory» можно истолковать так:

1. Not real and based on illusion [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенной статье данное понятие говорит о том, что те плюсы, которые называются относительно Брекзита, являются призрачными и вряд ли воплотятся в жизнь.

Лексема «crime» имеет следующие значения:

1. Activities that involve breaking the law;
2. An act that you think is immoral or is a big mistake;
3. An unacceptable or very silly act or situation [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из полученных контекстных и словарных данных, делаем вывод, что лексема «crime» отражает опасность повышения уровня преступности в стране, если Брекзит осуществится.

Еще одно ключевое понятие «burden» можно истолковать следующим образом:

1. A duty, responsibility, etc. that causes worry, difficulty or hard work;
2. A heavy load that is difficult to carry [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В нашем контексте данное понятие говорит о том, что выход из Евросоюза принесет за собой такие неприятные последствия, как социальные проблемы и проблемы с контролем границ.

Таким образом, ключевые лексемы вышеприведенной статьи отражают опасности для страны в социальной сфере, в сфере здравоохранения, образования, а также прогнозы на рост преступности в Великобритании после выхода из Евросоюза.

Следующий контекст был также взят из издания «BBC», он относится к статье, опубликованной 24 мая 2017 года:

«British actor Toby Jones has said he thinks Brexit will affect where UK-made films are shot.

Speaking to the BBC, he said: "Financing a film depends on the security of your investment."



"For as long as I've been acting and we've been in Europe, it's given you freedom to film in Europe, especially eastern Europe. I suspect that's jeopardised by Brexit."

But Jones, who studied in France, said: "We're not leaving Europe culturally. It's impossible to do that. But we cannot predict what's going to happen."»

Ключевые лексемы этого контекста: *affect, jeopardised*.

Итак, первое ключевое слово «affect» имеет следующие дефиниции:

1. To produce a change in somebody/something;
2. To attack somebody or a part of the body; to make somebody become ill/sick;
3. To make somebody have strong feelings of sadness, pity, etc [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает изменения, которые ждут Великобританию после Брекзита, причем эти изменения произойдут не в лучшую сторону.

Еще одна лексема, позволяющая оценить Брекзит с точки зрения метафоры кризиса, это «jeopardised», она толкуется следующим образом:

1. To put something such as a plan or system in danger of being harmed or damaged [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Из данного определения следует, что выход Британии из Евросоюза нанесет непоправимый урон области кинематографа.

Подводя итог анализа ключевых лексем данного контекста, можно сделать вывод, что культурное сообщество также пострадает и понесет большие потери в результате Брекзита.

Еще одна статья, взятая нами для рассмотрения из издания «BBC», была опубликована 22 мая 2017 года:

«Barriers to research collaboration in Europe as a result of Brexit would harm scientific progress, says a group of leading UK universities.

Science and research should be a priority in the talks between the UK and the EU, says the Russell Group of research intensive universities.

Any barriers "would be bad for the UK and bad for Europe", said the group's acting director, Tim Bradshaw.

Dr Bradshaw said there had been "huge breakthroughs in medicine, engineering, and any number of fields" as a result of joint working, which he promised would continue after Brexit.

He called for the rights of EU students and staff at UK universities to be guaranteed after Brexit.»

Ключевые лексемы, выделенные из данного контекста, это: *barriers*, *harm*, *bad*.

Первая лексема «barriers» имеет следующие дефиниции:

1. An object like a fence that prevents people from moving forward from one place to another;
2. A problem, rule or situation that prevents somebody from doing something, or that makes something impossible;
3. A particular amount, level or number that it is difficult to get past;
4. Something that exists between one thing or person and another and keeps them separate [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, исходя из контекстного и словарного анализа данной дефиниции, можно заключить, что она отражает преграды, которые Брекзит возведет в научной и исследовательской областях, что поставит под удар научный прогресс в целом.

Еще одна ключевая единица «harm» имеет такое определение:

1. Damage or injury that is caused by a person or an event [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Из данного определения и нашего контекста следует, что выход Великобритании из Евросоюза навредит научному сообществу страны.

Завершающая оценочная лексема «bad» определяется следующим образом:

1. Unpleasant; full of problems;
2. Of poor quality; below an acceptable standard;

3. Harmful, causing or likely to cause damage [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на словарные и контекстные данные, делаем вывод, что Брекзит будет ударом и для Великобритании, и для Евросоюза.

Еще одна статья, оценивающая Брекзит с точки зрения кризиса, принадлежит британской газете «The Telegraph», и в ней речь пойдет об угрозе для области здравоохранения страны:

The Telegraph, 1 June, 2017:

«The UK pharmaceuticals sector has been told to prepare for a “crisis” Brexit scenario of drastically reduced access to European markets and hundreds of millions of pounds of restructuring costs unless a swift regulatory deal can be struck with Brussels.

Trade body the Association of the British Pharmaceutical Industry (ABPI), which lobbies for the 60,000-strong sector, told The Telegraph new regulatory guidance published by the European Medicines Agency (EMA) this week posed a risk to UK pharma jobs and to public health on both sides of the Channel.

The EMA - one of two highly-prized EU regulatory bodies currently based in the UK that is expected to move to the Continent - issued a paper detailing how firms should prepare for Brexit.»

Ключевые лексемы данного контекста: *crisis, reduced, costs, risk*.

Первая ключевая лексема «crisis» имеет следующие дефиниции:

1. A time of great danger, difficulty or confusion when problems must be solved or important decisions must be made;
2. A time when a problem, a bad situation or an illness is at its worst point [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что в результате перекрытия доступа к европейскому рынку лекарств, как последствия выхода из Евросоюза, область здравоохранения страны окажется в трудном, опасном положении.

Следующее ключевое слово «reduced» можно определить таким образом:

1. To make something less or smaller in size, quantity, price, etc. [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема в нашем контексте отражает сужение доступа к фармацевтическому рынку, что может привести к непоправимым последствиям и огромным расходам.

Лексема «costs» имеет следующие значения в Оксфордском словаре:

1. The amount of money that you need in order to buy, make or do something;
2. The total amount of money that needs to be spent by a business;
3. The effort, loss or damage that is involved in order to do or achieve something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема говорит о затратах на реструктуризацию всей области фармацевтики, которые станут неизбежным последствием Брекзита.

Еще одно ключевое понятие «risk» имеет следующие дефиниции:

1. The possibility of something bad happening at some time in the future; a situation that could be dangerous or have a bad result;
2. A person or thing that is likely to cause problems or danger at some time in the future;
3. To do something that might be dangerous [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В вышеприведенном контексте данная лексема отражает угрозу последствий выхода из Евросоюза для рабочей силы в области здравоохранения и, главное, для здоровья общества.

Еще одна статья, выбранная нами для рассмотрения выхода из Евросоюза с точки зрения модели кризиса, была опубликована 1 июня 2017 года в британском издании «Penarth Times»:

«Mr Corbyn hit back with a warning that Mrs May's hardline approach to Brexit risked Britain crashing out of the EU without any deal at all.

«The Conservatives» reckless approach has left us isolated and marginalised, increasing the chances of Britain crashing out of the EU without a deal, which would be the worst possible outcome for Britain,» he told a campaign event in Basildon.

«That would mean slapping tariffs on the goods we export – an extra 10% on cars – with the risk that key manufacturers would leave for the European mainland, taking skilled jobs with them.»

«In sector after sector, ‘no deal’ could prove to be an economic disaster. Theresa May’s approach risks a jobs meltdown across Britain.»

Ключевые лексемы данного контекста: *risked, crashing, reckless, isolated, marginalized, leave, disaster, meltdown.*

Первая ключевая лексема имеет следующие толкования:

1. The possibility of something bad happening at some time in the future; a situation that could be dangerous or have a bad result;
2. A person or thing that is likely to cause problems or danger at some time in the future;
3. To do something that might be dangerous [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что данная лексема отражает опасность последствий, которые повлечет за собой жесткий выход из Евросоюза.

Еще одно ключевое слово «crash» имеет следующие дефиниции:

1. If a vehicle crashes or someone crashes it, it is involved in an accident, usually a serious one in which the vehicle is damaged and someone is hurt;
2. To hit something, often making a loud noise or causing damage;
3. If something such as a business crashes, it suddenly fails or becomes unsuccessful [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что лексема «crashing» в данной статье помогает сказать о Брексите с

негативной оценкой, то есть Британия как бы «выпадет» из Евросоюза, оставшись за его границами.

Следующая лексема, выбранная нами для оценки Брексита с точки зрения модели кризиса, это «reckless». Рассмотрим дефиницию этого слова:

1. Doing something dangerous and not worrying about the risks and the possible results [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на нашем контексте, можно заключить, что данная лексема отражает безрассудность и опрометчивость консерваторов в выборе варианта выхода из ЕС, так как этот выбор может привести к неутешительным последствиям.

Еще одна ключевая лексема «isolated» имеет такие значения:

1. Far away from any others;
2. Without much contact with other people or other countries;
3. Single; happening once [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, делаем вывод, что слово «isolated» в данном случае указывает на то, что в случае выхода из ЕС, Британия потеряет множество важных экономических и других связей с остальными странами.

Следующее ключевое слово из нашей статьи «marginalize» можно определить таким образом:

1. To make somebody feel as if they are not important and cannot influence decisions or events; to put somebody/something in a position in which they have no power [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из данной дефиниции, можно сказать, что в случае, если страна выберет автономию, она потеряет свой авторитет в глазах других стран и не сможет более влиять на какие-либо общие дела и решения.

У ключевой лексемы «leave» были выделены следующие определения:

1. To go away from a person or a place;
2. To not do something or deal with something immediately;
3. To make or allow somebody/something to remain in a particular condition, place, etc. [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Так, лексема «leave» в данном случае говорит об угрозе того, что ключевым мануфактурам, обосновавшимся в Британии, придется вернуться на территорию Евросоюза, забрав с собой огромное количество высококвалифицированной рабочей силы.

Следующая лексема «disaster» имеет такие трактовки:

1. An unexpected event, such as a very bad accident, a flood or a fire, that kills a lot of people or causes a lot of damage;
2. A very bad situation that causes problems;
3. A complete failure [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

На основании контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает катастрофические последствия в результате жесткого Брекзита, которые могут сильно травмировать экономику страны.

Последняя ключевая лексема «meltdown» имеет следующие дефиниции:

1. A serious accident in which the central part of a nuclear reactor melts, causing harmful radiation to escape;
2. (in economics) A situation where something fails or becomes weaker in a sudden or dramatic way [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «meltdown» в данном случае говорит о потере огромного количества рабочих мест, если страна решит покинуть ЕС.

Итак, при помощи ключевых лексем, выбранных из вышеприведенного контекста, делаем вывод, что жесткий Брекзит может привести к тому, что страна останется изолированной, потеряет свой авторитет в глазах остальных

стран, потеряет большое количество мануфактур и, как следствие, огромное количество рабочих мест, что выльется в экономическую катастрофу.

Следующий контекст, представляющий Брекзит как кризис, принадлежит статье из британского издания «The Stage» от 20 января 2017 года:

«Members of the House of Lords have called on the government to show more commitment to supporting the creative industries when the UK leaves the European Union.

They claim that any restrictions to freedom of movement could be particularly bad for the creative sector.

The debate, tabled by Liberal Democrat peer Timothy Clement-Jones, explored the potential impacts of Brexit on the cultural industries, including restrictions on movement and loss of funding.

Labour peer David Puttnam said Britain should fight to keep highly skilled EU workers living in the UK, no "subjecting them to some form of prisoner exchange programme".

Restrictions on freedom of movement could have a particular effect on opera and dance companies, claimed Nicholas Trench, a crossbench peer.

While they are currently able to call on singers and dancers from abroad at a moment's notice to fill gaps, a lack of flexibility would render such moves impossible, he claimed.

"It is the arts, probably before any other sector, that will suffer the most if constraints are placed on movement," he said.

His concerns were echoed by Dafydd Wigley, who said visa prices may become too high to make overseas performances worthwhile.»

Ключевыми лексемами данного контекста являются: *restrictions, impacts, loss, lack, suffer, constraints, high.*

Итак, первая ключевая лексема «restriction» имеет следующие дефиниции:

1. A rule or law that limits what you can do or what can happen;
2. The act of limiting or controlling somebody/something;



3. A thing that limits the amount of freedom you have [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, данная лексема отражает угрозу ограничений, которые возникнут в области искусства после выхода Великобритании из ЕС, таких как, например, ограничение передвижений для актеров и певцов, что доставит множество проблем культурному сектору.

Следующая ключевая лексема «impact» определяется в Оксфордском толковом словаре так:

1. The powerful effect that something has on somebody/something;
2. The act of one object hitting another; the force with which this happens [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит о том, что влияние Брекзита на культурный сектор страны может оказаться губительным и наложить множество ограничений.

У еще одного ключевого слова «loss» были выделены следующие значения:

1. The state of no longer having something or as much of something; the process that leads to this;
2. Money that has been lost by a business or an organization;
3. The disadvantage that is caused when somebody leaves or when a useful or valuable object is taken away; a person who causes a disadvantage by leaving [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на словарных данных, можно заключить, что лексема «loss» в данном контексте отражает опасность того, что в результате выхода из ЕС Великобритания утратит большую часть финансирования культурного сектора.

Лексема «lack» в Оксфордском толковом словаре определяется следующим образом:

1. The state of not having something or not having enough of something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит об угрозе нехватки кадров в культурной области в том случае, если Брекзит породит такую проблему, как ограничение свободного передвижения из ЕС в Британию и обратно.

Еще одна ключевая лексема «suffer» трактуется следующим образом:

1. To be badly affected by a disease, pain, sadness, a lack of something, etc.;
2. To experience something unpleasant, such as injury, defeat or loss;
3. To become worse [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает опасность того, что область искусства пострадает больше других областей, в результате всех ограничений, которые станут последствием выхода страны из ЕС.

У лексемы «constraint» были выделены следующие дефиниции:

1. A thing that limits or restricts something, or your freedom to do something;
2. Strict control over the way that you behave or are allowed to behave [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит об угрозе ограничений, которые будут наложены на передвижение работников области искусства.

Завершающее ключевое слово «high» имеет следующие значения:

1. Measuring a long distance from the bottom to the top;
2. Greater or better than normal in quantity or quality, size or degree;
3. Of great value [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема отражает опасность повышения цен на визу после Брекзита, что так же негативно скажется на деятельности работников искусства, так как она неразрывно связана с посещением других стран.

Подводя итог нашего анализа, нам удалось выяснить, что ключевые лексемы вышеприведенного контекста действительно представляют выход Великобритании из Евросоюза как кризис, так как они относятся к таким

событиям, как: ограничение передвижений из Великобритании в страны Евросоюза, потеря части финансирования в области искусства, нехватка кадров, повышение цен на визу, и, как следствие, проблемы с постоянными переездами из страны в страну во время гастролой.

Следующий контекст принадлежит британскому изданию «The Conversation», статье, которая была опубликована 8 мая 2017 года:

«Macron believes in a strong France within a strong EU and is very keen to rekindle a Franco-German engine that has been stuttering for many years. He also wants to make the eurozone stronger, with specific proposals to establish a eurozone budget along with a parliament and a finance minister. The new president has made no secret of his deep distaste for Brexit, defining it as a crime that will leave the UK facing servitude. He has repeatedly stressed the integrity of the EU's four freedoms and insisted the UK should not be allowed to pick and choose from the menu. He is also very sceptical about future trading arrangements, based on the premise that "the best trade agreement for Britain is called membership of the EU". His hard stance was all too clear when he explained that the UK could only hope for a Canadian-style agreement, which of course excludes many sectors. The financial sector in particular, so important for Britain, is heading for a rude awakening as he rejects any possibility of financial passporting rights. At the same time, Macron sees opportunities for France in Brexit. Most notably, there is the chance to attract banks, researchers and other talent across the channel.»

Ключевые лексемы, которые были выделены в данном контексте, это: *crime*, *servitude*, *sceptical*, *excludes*, *rejects*.

Первая ключевая лексема «crime» имеет следующие дефиниции:

1. An illegal act for which someone can be punished by the government ;
2. Something reprehensible, foolish, or disgraceful;
3. A grave offense especially against morality [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает тот факт, что выход из Евросоюза будет выглядеть как

преступление со стороны Великобритании, так как принесет большие неудобства обеим сторонам.

У следующей лексемы «servitude» были выделены такие значения:

1. The state of being under the control of someone else and of having no freedom;
2. A right by which something (such as a piece of land) owned by one person is subject to a specified use or enjoyment by another [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит об угрозе того, что после выхода из ЕС Британия столкнется с такой проблемой, как зависимость от других стран.

Еще одну ключевую лексему «sceptical» можно истолковать следующим образом:

1. Doubting that something is true or useful [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на наш контекст, делаем вывод, что данная лексема отражает скептическое отношение к тому, что после выхода из ЕС Великобритания сможет заключить такие же полезные торговые связи, которые имела ранее.

Следующая ключевая лексема «exclude» имеет такие дефиниции:

1. To deliberately not include something in what you are doing or considering;
2. To prevent somebody/something from entering a place or taking part in something;
3. To decide that something is not possible [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что эта лексема говорит об угрозе того, что после Брекзита страна потеряет многие привилегии, которые она имела в рамках Евросоюза.

Завершающая лексема нашего контекста «rejects» определяется следующим образом:

1. To refuse to accept or consider something;
2. To refuse to accept somebody for a job, position, etc [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает угрозу для страны в финансовом секторе, так как выход из ЕС означает потерю соглашения, согласно которому банки, базирующиеся в Великобритании, имеют доступ к финансовым рынкам 28 государств.

Таким образом, все проанализированные нами лексеммы указывают на те или иные опасности, ожидающие Великобританию после Брекзита, например, такие как: различные неудобства, доставленные обеим сторонам; трудности в заключении новых торговых связей с другими государствами; потеря множества привилегий, которые были у страны в составе ЕС; угроза финансового кризиса в результате потери связей с финансовыми рынками остальных 27 стран Евросоюза.

Еще одна статья, выбранная для анализа Брекзита с точки зрения модели кризиса, была опубликована 24 июня 2016 года в британском издании «Independent»:

«Mr Obama had spoken out against the UK leaving the European Union, asserting that the move could hurt future trade deals with the US.

“I think it’s fair to say that maybe some point down the line there might be a US-UK trade agreement, but it’s not going to happen any time soon because our focus is in negotiating with a big bloc, the European Union, to get a trade agreement done,” he said at a joint conference with David Cameron in April. “The UK is going to be in the back of the queue.”»

Ключевые лексеммы данной статьи: *hurt, back*.

Первая ключевая лексема «hurt» имеет следующие дефиниции:

1. To feel pain in a part of your body, or to injure someone or cause them pain;
2. To have a bad effect on somebody/something [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает опасность того, что выход из Евросоюза нанесет непоправимый вред торговым отношениям между США и Британией.

У второй ключевой лексеммы «back» были выделены такие значения:

1. The part or area of something that is furthest from the front;
2. Further away in distance [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит о том, что, в результате Брекзита, Великобритания останется в самом конце очереди заключения торговых связей с США, так как для США в приоритете находятся страны Евросоюза.

Итак, проанализировав ключевые лексемы данного контекста, можно сделать вывод, что они отражают угрозу кризиса в торговых отношениях с Соединенными Штатами Америки.

Следующий контекст, оценивающий Брекзит с позиции кризиса, относится к публикации в британской газете «The Telegraph» от 2 июня 2017 года:

«Philip Hammond has insisted it will not be “more onerous” for businesses to employ foreign workers after Brexit as he tried to calm fears of a potential skills shortage.

The Chancellor said while workers from countries within the European Union will not be able to come to the UK as freely as they can currently “that doesn't mean they won't be coming”.

However, his comments appear to contradict the Conservative manifesto which promises to double charges levied on companies employing foreign workers with that money to be spent on training British people.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *shortage*, *levied*, *charges*.

Первая ключевая лексема «shortage» имеет следующую дефиницию:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу нехватки квалифицированной рабочей силы, так как Брекзит принесет трудности в найме иностранных граждан.

У еще одной ключевой лексемы «levy» в Оксфордском толковом словаре представлены следующие значения:

1. To impose (a tax or fine) to collect monies due, or to confiscate property;
2. To erect, build, or set up; to make or construct; to raise or cast up [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема говорит об опасности того, что, после выхода Великобритании из ЕС, на компании, нанимающие иностранную рабочую силу, будет возлагаться двойной налог.

Последняя ключевая лексема «charges» толкуется следующим образом:

1. The amount of money that somebody asks for goods and services [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, лексема «charges» в данном случае отражает расходы, которые придется потратить на то, чтобы нанять квалифицированных рабочих из других стран.

Итак, ключевые лексемы вышеприведенного контекста оценивают Брекзит как кризис, так как все они указывают на большие расходы, с которыми столкнется страна при взаимодействии с рабочей силой из других государств.

Следующий контекст был выбран из статьи британского издания «The Telegraph» от 9 марта 2017 года:

«How would Brexit impact higher education?

UK universities receive an additional 15 per cent in funding from the EU and some believe the UK could lose this if Brexit happens. It could also mean academics will struggle to cooperate on research projects. A change in visa arrangements for other European countries may also deter high-caliber academics from joining British universities.

Academics have warned that Brexit would restrict movement of UK students. Over 200,000 British students have benefited from the Erasmus exchange programme, which provides funds for undergraduates to travel to EU countries to study as part of their degree.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста, помогающими рассмотреть выход из Евросоюза как угрозу кризиса области образования, являются: *lose, struggle, deter, restrict*.

Первая ключевая лексема «lose» имеет следующие дефиниции:

1. To be unable to find something/somebody;
2. To have something taken away by somebody/something;
3. To fail to keep something you want or need, especially money; to cause somebody to fail to keep something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает опасность того, что, в результате выхода из ЕС, университеты страны потеряют финансирование со стороны Евросоюза.

У следующей лексемы «struggle» были выделены такие значения:

1. To try very hard to do something when it is difficult or when there are a lot of problems;
2. To move somewhere or do something with difficulty;
3. To fight against somebody/something in order to prevent a bad situation or result;
4. To compete or argue with somebody, especially in order to get something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что эта лексема говорит о том, что ученым и исследователям будет сложнее поддерживать связи и проводить совместные исследовательские проекты, если Великобритания покинет ЕС.

Еще одна ключевая лексема нашего контекста «deter» имеет следующее толкование:

1. To make somebody decide not to do something or continue doing something, especially by making them understand the difficulties and unpleasant results of their actions [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].



Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что эта лексема отражает угрозу того, что высококвалифицированные специалисты не смогут работать с британскими университетами, так как изменения в визовом режиме ограничат им доступ в страну.

Завершающая лексема «restrict» имеет следующие дефиниции:

1. To limit the size, amount or range of something;
2. To stop somebody/something from moving or acting freely;
3. To control something with rules or laws;
4. To allow yourself or somebody to have only a limited amount of something or to do only a particular kind of activity [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, рассмотрев полученные словарные данные, делаем вывод, что лексема «restrict» в вышеприведенном контексте отражает ограничения в передвижении британских студентов, что помешает им участвовать в программах обмена между университетами.

Проведя работу со всеми ключевыми лексемами данного контекста, можно заключить, что каждая лексема отражает те или иные проблемы и ограничения, которые ожидают область образования Великобритании после выхода из Евросоюза, такие как, например: потеря финансирования университетов, проблемы во взаимодействии между работниками сферы образования Британии и стран ЕС, ограничения перемещения студентов по программам обмена в результате изменения визовой системы.

Еще один контекст, представляющий выход Великобритании из Евросоюза как угрозу кризиса, был взят из статьи британского издания «The Independent», опубликованной 29 апреля 2017 года:

«A hard Brexit could trigger a financial crash worse than the 2008 crisis, Sir Vince Cable has warned.

Inflation, job losses and the falling pound could force the UK back into recession in a “vicious Brexit squeeze”, according to the Liberal Democrat and former Business Secretary, who famously predicted the 2007 financial crisis.

He said: “For Britain, the economic weather is arguably worse than it was before the credit crunch. The pound has plummeted, which is driving up prices and trapping consumers in a vicious Brexit squeeze.”

The chancellor clearly has no confidence in the economic strategy of the Government, because he knows that leaving the single market and customs union has the potential to devastate the UK economy. If Britain enters a second economic storm, it will be Theresa May’s economic storm. You can’t have a hard Brexit and a strong economy.»

Ключевыми лексемами данного контекста являются: *trigger, crash, inflation, losses, recession, plummeted, devastate, storm*.

Итак, первая ключевая лексема «trigger» имеет следующие дефиниции:

1. Something that is the cause of a particular reaction or development, especially a bad one;
2. A part of a gun that causes the gun to fire when pressed;
3. Something that causes someone to feel upset and frightened because they are made to remember something bad that has happened in the past [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу того, что Брекзит спровоцирует ситуацию, которая будет еще хуже, чем кризис 2008 года.

Следующая ключевая лексема «crash» имеет такие значения:

1. A sudden serious fall in the price or value of something; the occasion when a business, etc. fails;
2. An accident involving a vehicle, usually a serious one in which the vehicle is damaged or someone is hurt [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит об опасности того, что страну ожидает еще один финансовый крах, если она отречется от Евросоюза.

У еще одной ключевой лексемы «inflation» было выделено следующее определение:

1. A general rise in the prices of services and goods in a particular country, resulting in a fall in the value of money; the rate at which this happens [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает тот факт, что после Брекзита страну ожидает инфляция, так как произойдет резкое падение фунта.

Следующая ключевая лексема «loss» имеет следующие дефиниции:

1. The state of no longer having something or as much of something; the process that leads to this;
2. Money that has been lost by a business or an organization;
3. The disadvantage that is caused when somebody leaves or when a useful or valuable object is taken away; a person who causes a disadvantage by leaving [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, данная лексема говорит о таком негативном последствии выхода Британии из Евросоюза, как потеря рабочими своих должностей из-за нехватки финансирования.

У лексемы «recession» были выделены следующие значения:

1. A difficult time for the economy of a country, when there is less trade and industrial activity than usual and more people are unemployed;
2. The movement backwards of something from a previous position [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «recession» в данном случае отражает опасность спада в экономике страны, который приведет к безработице и инфляции.

Еще одна ключевая лексема «plummet» имеет следующую дефиницию:

1. To fall suddenly and quickly from a high level or position [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о том, что под влиянием Брекзита фунт ожидает стремительное падение, которое отразится в общем повышении цен.

Следующая ключевая лексема «devastate» имеет такие значения:

1. To completely destroy a place or an area;

2. To make somebody feel very shocked and sad [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу того, что выход из Евросоюза и единого рынка может привести к полному опустошению экономики страны.

Завершающую ключевую лексему нашего контекста «storm» можно определить следующим образом:

1. Very bad weather with strong winds and rain, and often thunder and lightning;
2. A situation in which a lot of people suddenly express very strong feelings about something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема в контексте Брекзита говорит о том, что он может спровоцировать шторм в экономике Великобритании, то есть страна еще не скоро сможет уверенно встать на ноги, так как для этого необходимо стабилизировать экономическую ситуацию.

Проведя дефиниционный анализ всех ключевых лексем данного контекста, можно сделать вывод, что данные лексемы представляют выход Британии из Евросоюза как серьезную угрозу, чреватую разрушающими последствиями, такими как: финансовый кризис; падение фунта и инфляция; безработица из-за нехватки финансирования; спад и опустошение экономики страны.

Следующий контекст по нашей теме был взят из статьи британской газеты «The Mirror», опубликованной 27 марта 2017 года:

«The number of nurses joining the NHS from Europe plunged by 75% after the Brexit vote.

Figures show that between September and December 2016, fewer than 200 EU nurses registered per month with the Nursing and Midwifery Council.

This compared with almost 800 per month in the same period in 2015 – and the Royal College of Nursing said a further 2,700 EU nurses left the register last year.

RCN chief executive Janet Davies said: “The Government is turning off the supply of qualified nurses from around the world at the very moment the health service is in a staffing crisis like never before.”

One in 15 nurses and midwives currently working in the NHS in England is from another EU country.»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *plunged, turning off, crisis*.

Первая ключевая лексема «plunge» имеет следующие дефиниции:

1. To move or make somebody/something move suddenly forwards and/or downwards;
2. To decrease suddenly and quickly;
3. To move up and down suddenly and violently [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает резкое снижение в количестве медсестер из Евросоюза, устраивающихся на работу в Британии, после голосования в пользу Брексита.

Следующая ключевая лексема «turn off» имеет такие значения:

1. To leave a road in order to travel on another;
2. To stop listening to or thinking about somebody/something;
3. To stop the flow of electricity, gas, water, etc. by moving a switch, button, etc. [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит о том, что после Брексита значительно сократится снабжение страны квалифицированным медицинским персоналом.

Завершающая ключевая лексема «crisis» в Оксфордском толковом словаре представлена следующими дефинициями:

1. A time of great danger, difficulty or confusion when problems must be solved or important decisions must be made;

2. A time when a problem, a bad situation or an illness is at its worst point [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает тот факт, что кризис в области здравоохранения уже начался, а после того, как Брекзит свершится, положение только усугубится.

В результате дефиниционного анализа ключевых лексем нашего контекста, можно заключить, что все разобранные лексемы оценивают выход Великобритании из Евросоюза как угрозу кризиса в области здравоохранения, который будет спровоцирован нехваткой квалифицированных специалистов из ЕС, так как они больше не смогут работать в Британии.

Еще один контекст, который рассматривает Брекзит как угрозу кризиса, был опубликован в статье британского издания «The Telegraph» 13 июня 2017 года:

«One of the most plaintive and persuasive bleats about Brexit is that it puts the National Health Service at risk. Thousands of staff from other EU countries might decide to lay down their stethoscopes and go home and, so, where would that leave the sick and the injured? Corroborating evidence for this view emerged this week with the news that European nurses are abandoning the NHS. There has been a reported staggering 96 per cent fall in post-referendum arrivals. Last July, 1304 nurses from Europe joined The Nursing and Midwifery Council. By April, that number was pretty much down to Magda from Riga.

Cue claims that the health service is headed for “the worst nursing crisis in 20 years”. This is all invaluable ammunition for Remainers who are studiously ignoring the fact that 69% of Britons now say they are eager to get on with leaving the EU.»

Ключевыми лексемами данного контекста были выделены: *risk, leave, abandoning, fall, crisis*.

Первая ключевая лексема «risk» имеет следующие дефиниции:

1. The possibility of something bad happening at some time in the future; a situation that could be dangerous or have a bad result;

2. A person or thing that is likely to cause problems or danger at some time in the future [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает опасность того, что после Брексита вся область здравоохранения страны окажется под ударом.

Следующая ключевая лексема «leave» имеет такие значения:

1. To go away from a person or a place;
2. To stop living at a place, belonging to a group, working for an employer [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит об угрозе того, что тысячам специалистов придется вернуться домой, в страны Евросоюза, оставив огромное количество больных без необходимого внимания.

У еще одной лексемы «abandon» были выделены следующие определения:

1. To leave somebody, especially somebody you are responsible for, with no intention of returning;
2. To leave a thing or place, especially because it is impossible or dangerous to stay;
3. To stop supporting or helping somebody; to stop believing in something;
4. To stop doing something, especially before it is finished; to stop having something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема отражает тот факт, что уже после референдума по вопросу Брексита, медсестры начали уезжать из страны, оставив свои рабочие места.

Ключевая лексема «fall» имеет следующие дефиниции:

1. The fact of the size, amount, or strength of something getting lower;
2. The fact of being defeated or losing your power [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о такой проблеме, как существенное сокращение специалистов, которые прибыли для получения должностей после референдума.

Завершающая ключевая лексема «crisis» трактуется следующие образом:

1. A time of great danger, difficulty or confusion when problems must be solved or important decisions must be made;
2. A time when a problem, a bad situation or an illness is at its worst point [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Являясь самой главной лексемой нашего контекста, она отражает такое последствие Брекзита, как неизбежный кризис области здравоохранения.

Итак, проведя дефиниционный анализ ключевых лексем данного контекста, можно подвести итог, что эти лексемы помогают рассмотреть выход Великобритании из Евросоюза как модель кризиса в секторе здравоохранения, вызванного необратимым сокращением числа квалифицированных специалистов.

Следующий контекст, оценивающий Брекзит как путь к кризису Великобритании, был выбран из британского издания «Eastern Daily Press», из статьи от 27 апреля 2017 года:

«In a report launched following claims that labour shortages could see food rotting in fields, the parliamentary environment, food and rural affairs (Efra) committee said UK agriculture could not function without foreign labour.

Since the vote to leave the EU, where many seasonal and farming workers come from, businesses have had increased difficulty in recruiting foreign labour, committee chairman Neil Parish said.

The report found government statistics are inadequate for measuring agricultural labour needs, particularly around seasonal labour.

The Home Office has said a new “seasonal agricultural workers scheme”, which is unnecessary while the UK retains free movement of labour with the EU, could be introduced in a short period of time, some five to six months.



It is “vital” the labour supply available to the agriculture and horticulture sectors does not dry up because of uncertainty caused by new immigration arrangements instituted following the UK’s exit from the EU, the MPs said.

Mr Parish said: “Without sufficient labour, both from the UK and overseas, agricultural and horticultural businesses cannot function.

“For a long time the industry has relied on foreign workers to perform temporary and permanent roles to make good shortages in the availability of UK labour; UK agriculture could not function without foreign labour.”

“The period since 23 June 2016 has seen increased difficulties for businesses recruiting foreign labour and has presented severe challenges for the industry.”

“Government statistics do not properly measure the problem and should be reviewed so that the sector is confident that post-Brexit immigration policies are based on an accurate assessment of agriculture’s demand for, and supply of, foreign labour.”»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста, подчеркивающими негативные последствия выхода Британии из Евросоюза, были выбраны: *shortages, increased, challenges, dry up, relied, reviewed.*

Первая ключевая лексема «shortage» имеет следующее значение:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема отражает угрозу нехватки рабочей силы в сельскохозяйственном секторе в результате Брексита.

Следующая ключевая лексема «increase» имеет такую дефиницию:

1. To become or to make something greater in amount, number, value [Oxford Learner’s Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема говорит о том, что после голосования за выход из ЕС, у предприятий возникли трудности с привлечением иностранного рабочего персонала.

У еще одной ключевой лексемы «challenge» были выделены следующие определения:

1. A new or difficult task that tests somebody's ability and skill;
2. An invitation or a suggestion to somebody that they should enter a competition, fight [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «challenges» в данном случае отражает проблемы и сложности, которые Брекзит создал для сельскохозяйственных предприятий, работающих с иностранной рабочей силой.

Следующая ключевая лексема «dry up» имеет такие дефиниции:

1. To become completely dry;
2. If a supply of something dries up, there is gradually less of it until there is none left [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит об угрозе того, что в Евросоюзе просто не останется рабочих, готовых сотрудничать с Великобританией, из-за неопределенности, вызванной новыми иммиграционными соглашениями, установленными после выхода страны из ЕС.

Еще одна ключевая лексема «rely» имеет следующие значения:

1. To depend on or trust someone or something;
2. To have confidence based on experience [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что лексема «rely» в данном случае отражает невозможность полагаться на рабочих из стран Евросоюза, как для исполнения постоянных должностей. Эта проблема ставит страну под удар, так как сельское хозяйство Великобритании не может функционировать без иностранной рабочей силы.

Завершающая ключевая лексема «review» имеет такие значения:

1. To think or talk about something again, in order to make changes to it or to make a decision about it;
2. To study again something you have already learned, in preparation for an exam [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Лексема «reviewed» в данном случае говорит об необходимости пересмотреть иммиграционную политику после выхода страны из Евросоюза, иначе область сельского хозяйства окажется в упадке.

Следующий контекст был опубликован в британской газете «Business Insider», в статье от 29 ноября 2016 года:

«Britain's farms face a major labour shortage in the wake of Brexit, according to the country's biggest farming union.

A survey by the National Union of Farmers (NFU) and seen by the Financial Times found that half the companies providing UK farm labour were unable to fulfill the horticultural sector's demands for workers between July and September.

The UK's horticultural sector – the part of agriculture which pertains to crops rather than animals – relies heavily on seasonal migrant workers to carry out labour-intensive tasks such as fruit-picking.

A large majority of those workers come from the EU, and they appear to have been put off by the Brexit vote, and the government's subsequent plans to cut immigration numbers.

The NFU, which will publish the survey next week, said the available supply of pickers for late-season crops such as potatoes, cabbages and turnips, was only 67% of the demand. That is a 30% decrease on the second quarter, and an even more dramatic contrast to the beginning of the year, when none of the firms reported any problems with labour shortage.

Britain's farmers receive billions of pounds in subsidies every year from the EU. The NFU passed a motion in favour of remaining in the EU shortly before the June referendum, but did not campaign for Remain, citing the fact that many farmers supported Brexit.

Since then, some farmers have reportedly been "dismayed" by the news that the Brexit vote will have a negative impact on the industry. Speaking in a House of Lords debate in July, Tory peer Lord Montagu said that many farmers had voted for Brexit "without understanding the consequences."

The NFU has called for the government to introduce a new seasonal visa permit scheme to mitigate the drop in workers.»

Ключевыми лексемами данного контекста являются: *shortage, unable, put off, cut, decrease, drop*.

Первая ключевая лексема «shortage» трактуется следующим образом:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу серьезной нехватки рабочей силы в области сельского хозяйства, как результат Брекзита.

Следующая ключевая лексема «unable» имеет такую дефиницию:

1. Not having the skill, strength, time, knowledge, etc. to do something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, эта лексема в данном контексте говорит о том, что Брекзит уже нанес отпечаток на союз фермеров, так как половина сельскохозяйственных компаний не смогли выполнить норму по количеству работников после референдума о выходе Британии из Евросоюза.

У еще одной ключевой лексемы «put off» были выделены следующие значения:

1. To cancel a meeting or an arrangement that you have made with somebody;
2. To make somebody dislike somebody/something or not trust them/it;
3. To make somebody lose interest in or enthusiasm for something/somebody [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что лексема «put off» в данном случае отражает тот факт, что большинство фермеров, приезжающих из стран Евросоюза, отказались от своих должностей после голосования за выход Великобритании.

Ключевая лексема «cut» имеет следующие дефиниции:

1. To reduce something by removing a part of it;
2. To remove something from something;

3. To completely end a relationship or all communication with somebody [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема говорит о таком негативном последствии Брекзита, как планы правительства по сокращению числа иммигрантов, что также навредит сельскому хозяйству, так как большая часть фермеров прибывает из стран Евросоюза.

Еще одна ключевая лексема нашего контекста «decrease» имеет следующее значение:

1. To become or make something become smaller in size, number [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, делаем вывод, что эта лексема говорит о проблеме нехватки рабочей силы, так как количество сборщиков урожая снизилось до критического уровня в связи с Брекзитом.

У завершающей лексемы нашего контекста «drop» были выделены следующие определения:

1. The distance from one thing to something lower;
2. A reduction in the amount or level of something [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема отражает снижение количества рабочих в секторе сельского хозяйства, которое государство попытается смягчить путем выдачи сезонных виз.

Итак, мы рассмотрели все ключевые лексемы данного контекста. Дефиниционный анализ этих лексем помог установить, что они подтверждают метафорическую модель «Брекзит – это кризис», так как представляют такие его последствия, как нехватка рабочей силы в сельскохозяйственной области из-за ужесточения иммиграционной политики Британии.

Еще один контекст, взятый нами из британской прессы для рассмотрения, принадлежит статье издания «Birmingham Mail», опубликованной 16 ноября 2016 года:

«Brexit is causing a staff shortage in the NHS with nurses from EU countries returning home and others facing racist abuse from patients.

The impact of June's European Union vote was revealed by Dame Julie Moore, chief executive of University Hospitals Birmingham NHS Foundation Trust.

This is the trust that runs the 1,000-bed Queen Elizabeth Hospital in Edgbaston, one of the largest hospitals in the country. Dame Julie is also interim chief executive of Heart of England NHS Foundation Trust, which runs Heartlands, Good Hope and Solihull Hospitals.

She warned that hospitals across the country were struggling to recruit staff because of cuts in training budgets.

She said: "We have traditionally also looked to the international market to come [to the UK] but I have to say Brexit has sent a bit of a shockwave through some of the staff we would have traditionally recruited."

"And, in fact, I have had some staff from the EU, from southern Ireland, looking to go back."

"Of great concern to me is some of the incidents of abuse that some of my staff have suffered from patients following Brexit, racist abuse."

"We have benefited as a country greatly from international collaborations and I would hate to see that lost in all of this."

"At the moment, I would say we haven't got enough nurses, doctors, clinical professionals, managers, anybody at the moment, and I'm not confident we are training enough to meet that demand."»

Итак, ключевыми лексемами данного контекста являются: *shortage*, *struggling*, *cuts*, *abuse*, *lost*.

Первая ключевая лексема «shortage» имеет следующую дефиницию:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные и словарные данные, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу сокращения персонала в области здравоохранения, так как медсестрам из стран Евросоюза придется вернуться домой после Брекзита.

Следующая ключевая лексема «struggle» имеет такие значения:

1. To try very hard to do something when it is difficult or when there are a lot of problems;
2. To move somewhere or do something with difficulty;
3. To fight against somebody/something in order to prevent a bad situation or result [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема говорит о том, что после Брексита стране придется побороться за то, чтобы нанять новый персонал, так как урезание бюджета на обучение медперсонала.

У еще одной лексемы «cut» были выделены следующие определения:

1. A reduction in the number, amount, or rate of something;
2. Reductions in public spending [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что лексема «cuts» в данном случае отражает сокращение средств, выделяемых на обучение новых специалистов в области здравоохранения.

Следующая ключевая лексема «abuse» имеет такие дефиниции:

1. The use of something in a way that is wrong or harmful;
2. Unfair, cruel or violent treatment of somebody;
3. Rude and offensive remarks, usually made when somebody is very angry [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Данная лексема в рамках нашего контекста говорит об опасности того, что проблема Брексита уже начала порождать абьюзивные и расистские отношения, которые только усугубятся, когда Великобритания окончательно покинет Евросоюз.

Завершающая лексема «lost» имеет следующие значения:

1. Unable to find your way; not knowing where you are;
2. That cannot be found or brought back;

3. That cannot be obtained; that cannot be found or created again [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема представляет угрозу того, что из-за Брексита страна потеряет весь тот прогресс, который был достигнут в международном сотрудничестве за годы совместного существования со странами Евросоюза.

Итак, проведя дефиниционный анализ всех ключевых лексем данного контекста, можно сделать вывод, что эти лексемы характеризуют выход Брексит как кризис, в том числе в области здравоохранения, где его последствия будут разрушительны, так как больницам будет не хватать квалифицированных медсестер, врачей, клинических специалистов и менеджеров, а также придется урезать бюджет всего сектора.

Следующий контекст, выбранный нами для рассмотрения Брексита как примера рисков, был взят из британского источника «Demos»:

«In the process of negotiation experts identified as a risk that government is divided by two rival ideological positions, a libertarian perspective and a more pragmatic, interventionist approach which could lead to incoherence. They also suggested that the Civil Service could be overwhelmed by the task.

In industry and trade, risks identified include: a fall in business investment, a loss of trade, little fiscal room to cushion any downturn and that the industrial strategy is inadequate.

In labour markets, experts felt there were risks of sudden and problematic skills shortages, a potential 'race to the bottom' in employment protections, and an emerging two-tier economy. Sectors such as healthcare, agriculture and universities might be particularly affected.»

In social and environmental outcomes, stakeholders felt that even if we retained regulations after the Great Repeal Act, that we might lack the institutions to effectively enforce them, leading to worse outcomes. It was also felt that due to the sheer legislative burden of Brexit that we might simply copy EU regulations without



improving on them. Furthermore, many thought it would get harder to tackle cross-border environmental problems such as pollution.

On devolution and civil society, experts saw elevated risks of intensified conflict with Scotland over EU membership and independence, and that the withdrawal of Structural Funds could hit Wales, Scotland, Northern Ireland and some northern regions particularly hard.»

Ключевыми лексемами данного контекста являются: *fall, loss, shortages, affected, copy, harder, conflict, withdrawal*.

Итак, первая ключевая лексема нашего контекста «fall» имеет следующие дефиниции:

1. The fact of the size, amount, or strength of something getting lower;
2. An amount of something that moves down onto the ground or from a higher position to a lower position;
3. The fact of being defeated or losing your power [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что данная лексема отражает угрозу спада в инвестициях в бизнес в промышленной и торговых областях страны.

Следующая ключевая лексема «loss» имеет такие значения:

1. The state of no longer having something or as much of something; the process that leads to this;
2. Money that has been lost by a business or an organization;
3. A situation in which a business spends more money than it earns [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, лексема «loss» в данном случае говорит о том, что, в результате выхода из ЕС, Великобритания может столкнуться с опасностью потери важных торговых связей.

Еще одна ключевая лексема «shortage» имеет следующее определение:

1. A situation when there is not enough of the people or things that are needed [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Опираясь на контекстные данные, делаем вывод, что эта лексема отражает такое негативное последствие Брекзита, как внезапная нехватка квалифицированных специалистов, так как большая часть из них вернется в страны Евросоюза.

У следующей лексемы «affect» были выделены такие дефиниции:

1. To produce a change in somebody/something;
2. To attack somebody or a part of the body; to make somebody become ill/sick;
3. To make somebody have strong feelings of sadness, pity [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Исходя из контекстных и словарных данных, делаем вывод, что данная лексема говорит о том, что, в результате выхода Британии из ЕС, больше всего пострадают такие области страны, как здравоохранение, сельское хозяйство и область образования.

Еще одна ключевая лексема «copy» имеет следующее значение:

1. To produce something so that it is the same as an original piece of work [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

В рамках нашего контекста данная лексема отражает опасность того, что после выхода из ЕС, вместо того, чтобы разработать новые законы, страна может просто скопировать те, что были в Евросоюзе, никак не улучшая их, так как создание новых будет слишком обременительным.

У следующей ключевой лексемы «harder» были выделены такие толкования:

1. Solid, firm or stiff and difficult to bend or break;
2. Difficult to do, understand or answer;
3. Full of difficulty and problems, especially because of a lack of money [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Основываясь на контекстных и словарных данных, можно заключить, что лексема «harder» в данном случае говорит о том, что, без участия и помощи Евросоюза, стране будет сложнее справляться с такими насущными проблемами, как загрязнение окружающей среды.

Ключевая лексема «conflict» в Оксфордском толковом словаре представлена следующими дефинициями:

1. A situation in which people, groups or countries are involved in a serious disagreement or argument;
2. A violent situation or period of fighting between two countries;
3. A situation in which there are opposing ideas, opinions, feelings or wishes; a situation in which it is difficult to choose [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Таким образом, данная лексема представляет еще одну проблему, с которой страна может столкнуться после Брексита, а именно – серьезный конфликт с Шотландией по поводу членства в ЕС, так как парламент Шотландии выступил против выхода из Евросоюза.

Завершающая ключевая лексема нашего контекста «withdrawal» имеет следующие значения:

1. The act of moving or taking something away or back;
2. The act of no longer taking part in something or being a member of an organization;
3. The act of taking an amount of money out of your bank account [Oxford Learner's Dictionary: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>].

Итак, из контекстных и словарных данных следует, что данная лексема отражает угрозу того, что в случае изъятия структурных фондов, могут сильно пострадать Уэльс, Шотландия, а также Северная Ирландия и некоторые северные регионы.

Рассмотрев все ключевые лексемы данного контекста, можно сделать вывод, что они представляют Брекзит как большую опасность для Великобритании и это грозит неутешительными последствиями, в которые входят: спад в инвестициях в промышленную и торговую области; потеря важных торговых связей; нехватка квалифицированных специалистов в областях здравоохранения, образования и сельского хозяйства; отказ от бремени улучшения законов Евросоюза, а простое их копирование; трудности в

решении проблем загрязнения окружающей среды; разгорание конфликта с Шотландией, а также другими государствами, выступившими против выхода из Евросоюза.

## Выводы по главе 2

В рамках исследования был проведен концептуальный анализ 25 контекстов британской современной прессы по теме выхода Великобритании из Евросоюза. Были выявлены две основные метафорические модели: «Brexit – это возможности» и «Brexit – это кризис».

Основными ключевыми лексемами концепта «Brexit – это возможности» стали: *opportunity, chance, control, build, restore, develop, save*. Данные лексемы встречались практически в каждом контексте, намного чаще других.

Данные лексемы отражали такие перспективы, ожидающие страну после Брексита, как: независимость от ЕС; возможность самостоятельно вести внешнюю и внутреннюю политику; контроль иммиграции; модернизация экономики; заключение торговых и экономических связей с любыми странами мира; развитие областей промышленности, приносивших ранее хороший доход, таких как рыболовство; освобождение от выплаты различных взносов Евросоюзу.

При рассмотрении ключевых лексем концепта «Brexit – это кризис» чаще всего встречались следующие лексеммы: *crisis, shortage, reduce, risk, loss, suffer, crash*.

Все эти лексеммы говорили о таких отрицательных последствиях Брексита, как, например: нехватка квалифицированных рабочих кадров в областях здравоохранения, сельского хозяйства, культуры, науки и образования; потеря важных экономических и торговых связей с Евросоюзом; потеря финансирования ЕС; ограничения в передвижениях между Великобританией и ЕС; инфляция; безработица; разгорание конфликта с Шотландией, повышение уровня преступности.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

На сегодняшний день концептуальная метафора достаточно широко используется в современной прессе, так как она помогает реализовать главную функцию СМИ – функцию воздействия. Концептуальная метафора характеризуется эмотивностью, информативностью, образностью и оценочностью, именно поэтому к ней так часто обращаются журналисты.

В последний год очень актуальной является тема Брекзита (сокращение от «Britain» и «exit» — «Великобритания» и «выход»), она практически каждый день освещается британскими СМИ, и в красочных заголовках, конечно же, не обходится без метафоры.

В данной работе был проведен концептуальный анализ 35 контекстов на материале британской современной прессы по теме выхода Великобритании из Евросоюза. Первая часть работы содержит сведения о таких ключевых понятиях нашего исследования, как «концепт» и «концептуальная метафора». Концептуальная метафора – это неотъемлемая часть нашей культуры, она помогает осмыслить абстрактные по природе, неструктурируемые предметы. Существует огромное количество метафорических моделей, которые помогают нам лучше понять мировоззрение и поведение, особенности разных народов.

Для достижения целей и задач нашего исследования был проведен дефиниционный анализ лексем, выбранных из 35 контекстов современной англоязычной прессы.

В результате анализа 200 ключевых лексем были обнаружены две главные метафорические модели: «Brexit – это возможности» и «Brexit – это кризис».

Важнейшими лексемами модели «Brexit – это возможности» стали: *opportunity, chance, control, build, restore, develop, save*.

Основными лексемами модели «Brexit – это кризис» были выявлены: *crisis, shortage, reduce, risk, loss, suffer, crash*.

Проведенный в данной работе анализ может послужить материалом для дальнейших исследований в теории концептологии и лексикологии.

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Арутюнова Н. Д. Дискурс // Лингвистический энциклопедический словарь. Гл. ред. В. Н. Ярцева – М. : Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136-137.
2. Арутюнова Н. Д. – Логический анализ языка. Космос и хаос: Концептуальные поля порядка и беспорядка / Н. Д. Арутюнова. – М.: Индрик, 2003. – С. 3-12.
3. Арутюнова Н. Д. Функциональные типы языковой метафоры // Известия АН СССР. Сер. Литература и языкознание. – 1978. – №4. – С. 333-343.
4. Аскольдов С. А. Концепт и слово / Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология // Под ред. проф. В. П. Нерознака. – М., Academia, 1997. – С. 269.
5. Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. — Воронеж, 1996. – С. 15.
6. Бенвенист Э. Общая лингвистика / Э. Бенвенист. – 3-е изд. – М.: Эдиториал УРСС, 2009. – С. 448.
7. Бижева З. Х. Антропоцентризм культуры – антропоцентризм языка / Русская и сопоставительная филология: состояние и перспективы. Казань: Казан, 2004. – С. 207.
8. Болдырев Н. Н. Когнитивная семантика: курс лекций по английской филологии. Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2001. – С. 123.
9. Борботько В. Г. Элементы теории дискурса. – Грозный: Изд-во Чечено-Ингуш. гос. ун-та, 1981. – С. 113.
10. Ван Дейк Т. А. К определению дискурса. – Л.: Сэйдж пабликэйшнс, 1998. – С. 384.
11. Ван Дейк Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – С. 310.

12. Вежбицкая А. Лексикография и концептуальный анализ. М.: Языки русской культуры, 2001. – С. 200.
13. Воркачев С. Г. Счастье как лингвокультурный концепт. М.: Гнозис, 2004. – С. 192.
14. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. М.: Гнозис, 2004. – С. 390.
15. Карасик В. И. Языковые концепты как измерения культуры (субкатегориальный кластер темпоральности) / Концепты. Выпуск 2. Архангельск, 1997. – С. 156-158.
16. Карасик В. И., Слышкин Г. Г. Лингвокультурный концепт как единица исследования // Методологические проблемы когнитивной лингвистики: Сборник научных трудов. Воронеж, 2001. – С. 76-77.
17. Карасик В. И. О категориях дискурса // Языковая личность: социолингвистические и эмотивные аспекты: сб. науч. тр. – Волгоград; Саратов, 1998. – С.185-197.
18. Карасик В. И. Религиозный дискурс // Языковая личность: проблемы лингвокультурологии и функциональной семантики: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 1999. – С. 5-19.
19. Карасик В. И. О категориях лингвокультурологии / В.И. Карасик // Языковая личность: проблемы коммуникативной деятельности: сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2001. – С. 3-16.
20. Караулов Ю. Н., Петров В. В. От грамматики текста к когнитивной теории дискурса: вступ. статья // Дейк ван Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989. – С. 5-11.
21. Киров, Е. Ф. Цепь событий – дискурс/текст – концепт // Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации. Лингводидактические аспекты МК : материалы науч. сессии фак-та ЛиМК ВолГУ. – Волгоград, апрель 2003: сб. науч. ст. – Волгоград: Изд-во «Волгоград», 2004. – Вып. 2. – С. 29–41.



22. Колесов В. В. Концепт культуры: образ - понятие - символ // Вестн. Л., 1992. – Сер.2. Вып.3. №16.
23. Красных В. В. Свой среди чужих: миф или реальность? М.: ИТДГК Гнозис, 2003. – С. 375.
24. Красных В. В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология. М.: Гнозис, 2002. – С. 165.
25. Кубрякова Е. С. О понятии дискурса и дискурсивного анализа в современной лингвистике: обзор // Дискурс, речь, речевая деятельность. Функциональные и структурные аспекты: сборник обзоров. М.: ИНИОН РАН, 2000. – С. 7-25.
26. Кубрякова Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира: монограф. – М.: 2004. – С. 315-323.
27. Кубрякова Е. С., Александрова О. В. Виды пространства, текста и дискурса // Категоризация мира: пространство и время: материалы научной конференции. М.: Диалог-МГУ, 1997. – С. 19-20.
28. Лакофф Д., Джонсон М. Метафоры, которыми мы живем // Теория метафоры. М.: Едиториал УРСС, 1990. – С. 387-415.
29. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: антология. М.: Известия РАН, 1997. – С. 280-287.
30. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // М.: Известия РАН. Сер. лит. и яз. Т. 52. – 1993. – №1.
31. Маслова В. А. Лингвокультурология. М.: Академия, 2001. – С. 208.
32. Маслова В.А. Введение в когнитивную лингвистику: Учебное пособие . – М.: Флинта: Наука, 2004. – С. 296.
33. Николаева Т М. Краткий словарь терминов лингвистики текста//Лингвистика текста/ Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. VIII. – Сост., общ. ред. и вступ. ст. Т.М. Николаевой. – М.: Прогресс, 1978. – С. 467-472.

34. Орлов Г. А. Современная английская речь. – М.: Высш. шк., 1991. – С. 240.
35. Павлиенис Р. И. Язык, смысл, понимание // Язык. Наука. Философия. Логико-методологический и семиологический анализ. – Вильнюс, 1986. – С. 110.
36. Попова З. Д., Стернин И. А. Когнитивная лингвистика: сб. науч. тр. – М: АСТ: Восток–Запад, 2007. – С. 314.
37. Попова З. Д. Очерки по когнитивной лингвистике / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж, 2001. – С. 190.
38. Попова З. Д. Понятие «концепт» в лингвистических исследованиях / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Воронеж, 1999. – С. 30.
39. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры: 3-е изд. – М.: Академический проект, 2004. – С. 42-67.
40. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М., 1996. – С. 96, 215.
41. Токарев Г. В. Лингвокультурология. Тула: изд-во ТГПУ им. Л. Н. Толстого, 2009. – С. 135.
42. Хабермас Ю. Вовлечение другого. Очерки политической теории. СПб.: изд-во Наука, 2001. – С. 76.

Список источников материала:

43. BBC [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.bbc.com/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).
44. Birmingham Mail [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.birminghammail.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
45. Bloomberg [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.bloomberg.com/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).

46. City A.M. [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.cityam.com/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
47. Daily Mail [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.dailymail.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 10.05.17).
48. Eastern Daily Press [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.edp24.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
49. Express [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.express.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
50. Independent [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.independent.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
51. Metro [Электронный ресурс]. – URL: <http://metro.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).
52. New Statesman [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.newstatesman.com/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
53. Penarth Times [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.penarthtimes.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
54. Politico [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.politico.eu/>. – (Дата последнего обращения 10.05.17).
55. Quora [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.quora.com/>. – (Дата последнего обращения 10.05.17).
56. RT [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.rt.com/uk/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).
57. The Conversation [Электронный ресурс]. – URL: <https://theconversation.com/uk>. – (Дата последнего обращения 10.05.17).
58. The Daily Wire [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.dailywire.com/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
59. The Mirror [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.mirror.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).
60. The Stage [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.thestage.com/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).

61. The Sun [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.thesun.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).

62. The Telegraph [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.telegraph.co.uk/>. – (Дата последнего обращения 15.05.17).

Список лексикографических источников:

63. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://dictionary.cambridge.org/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).

64. Merriam-Webster Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.merriam-webster.com/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).

65. Oxford Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>. – (Дата последнего обращения 25.05.17).